



Top A311 / Top A411
Mode d'emploi



Chère Cliente, cher Client

Nous vous remercions pour votre achat de l'Swisscom Top A311 / Top A411.

A propos de l'appareil

Avec votre Swisscom Top A311 / Top A411 vous avez acquis un téléphone sans fil pour raccordement analogique qui allie les avantages d'une "téléphonie sans entrave" au confort d'un téléphone de haute qualité.

L'appareil a été construit selon les technologies numériques les plus modernes, conformes aux standards européens pour les téléphones sans fil (DECT). La technologie DECT offre, entre autres, une sécurité accrue contre l'écoute non autorisée ainsi qu'une excellente qualité numérique de la voix.

Outre les fonctions de téléphonie habituelles, le Top A311/ Top A411 offre les services supplémentaires suivants:

- Accès à toutes les fonctions par menu
- Répertoire (enregistrement de jusqu'à 150 noms et numéros)
- Compteur de taxes programmable
- Rappel des 15 derniers numéros d'appel composés
- Possibilités d'extension en système de téléphonie
 - utilisation de jusqu'à 6 combinés sur une seule station de base
 - conversation interne gratuite entre deux combinés
 - utilisation d'un combiné sur un maximum de 4 stations de base (afin d'étendre la portée)
- Sélection vocale (Voice Dialling)
- Mains libres
- Babyphone / Appel direct
- Répondeur numérique (seulement Top A411)

A propos de l'utilisation

Afin que vous puissiez bénéficier de tous les avantages de votre nouveau téléphone et l'utiliser de façon optimale, nous vous recommandons de lire les chapitres suivants:

- | | |
|---|-------------|
| • Instructions de sécurité | Page 8 |
| • Installation et mise en service | Pages 9–13 |
| • Principes de l'utilisation | Pages 14–17 |
| • Réglage du mode de sélection | Page 51 |
| • Réglage du répondeur (seulement Top A411) | Pages 59–62 |

Remarque:

Ce mode d'emploi décrit l'étendue maximale des fonctions du Top A311 / Top A411. Des écarts ou des restrictions par rapport au présent mode d'emploi concernant les fonctions et instructions d'utilisation, causées par des particularités de l'exploitant du réseau et de l'opérateur sont possibles.

En cas de questions, veuillez vous adresser à votre vendeur spécialiste ou à l'information Swisscom (Numéro gratuit 0800 800 800).

Explications

Combiné



Symboles d'affichage

	Témoin de fonctionnement du répondeur		Témoin de charge des accumulateurs
	Nouveau message sur le répondeur	-1-	Indicatif des numéros de combiné (interne 1 – 6)
ABCD	Indicatif de la station de base		Sonnerie inhibée

Explications



Station de base sans répondeur

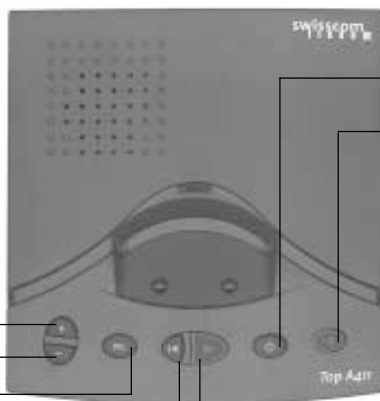


Touche d'appel interne / collectif

Voyant 1 rouge:

- s'allume lorsque la ligne est occupée
- clignote lentement à l'arrivée d'un appel
- clignote rapidement lors de la déclaration d'un combiné

Station de base avec répondeur (seulement Top A411)



Touche de volume "+"

Touche de volume "-"

Touche d'effacement

Touche de défilement
arrière

Touche de défilement avant / d'écoute

Touche en / hors / arrêt du répondeur

Touche d'appel interne / collectif

Voyant 1 rouge:

- s'allume lorsque la ligne est occupée
- clignote lentement à l'arrivée d'un appel
- clignote rapidement lors de la déclaration d'un combiné

Voyant 2 rouge:

- s'allume lorsque le répondeur est en fonction
- clignote lorsque de nouveaux appels entrants ont été enregistrés
- clignote rapidement si le répondeur est plein ou en cas d'alarme NIP (interrogation à distance)

Mode d'emploi abrégé

Ce mode d'emploi abrégé contient les fonctions principales. Pour des explications plus détaillées, veuillez vous reporter au mode d'emploi complet.

Après avoir pressé sur la touche menu sous "☰", vous avez le choix suivant:

Menu principal en mode de veille

Répondeur (seulement Top A411)

Verrouil. clavier

Sonnerie en/hors

Réglage combiné

Réglage base

Fonct. service

Frais

Services

Sélection vocale

Numéros-VIP

Menu à l'état de conversation

Volume sonore (seulement pour mains libres)

Haut-parleur (seulement Top A411)

Services

Volume écouteur

Envoi DTMF / Keypad

Répertoire

Enregistrer en/hors (seulement Top A411)

Filtrage 2^{ème} AC

Déclaration du combiné

1. Pressez  sur la station de base jusqu'à ce que la touche clignote.
2. Préparez le combiné pour la déclaration dans le menu du combiné sous "Réglages base" – "Déclaration" – A la station de base".

Déclaration du combiné à la station de base externe

1. Préparez la station de base externe.
2. Préparez le combiné pour la déclaration dans le menu du combiné sous "Réglages base" – "Déclaration" – A la station de base".

Rappel du dernier numéro composé

1. Appuyer sur .
2. Choisir la sélection avec , .
3. Appuyer sur .

Choisir dans le répertoire

1. Presser sur .
2. Entrer les initiales.
3. ,  Choisir l'entrée.
4. Presser sur .

Enregistrement dans le répertoire

1. Entrer le numéro d'appel.
2. Presser sur .
3. Entrer le nom.
4. Presser sur .
5. Entrer les options selon besoin.

Mode d'emploi abrégé



Enclencher ou arrêter le haut-parleur (seulement Top A411)

Vous avez une conversation.

1. Presser sur .
2. ,  Choisir "Haut-parleur".
3. Presser sur **OK**.

Conversation interne entre deux combinés

1. Presser sur .
2. Presser sur  ... .
3. Converser.
4.  Terminer la conversation.

Transfert interne d'une conversation

Vous communiquez avec un correspondant externe.

1. Appuyer sur .
2. Entrer le numéro interne  ... .
3. Appuyer sur **OK**.
4.  terminer la conversation.

Le correspondant externe est transféré au second correspondant interne.

Transfert externe d'une conversation

Vous communiquez avec un correspondant interne.

1. Appuyer sur .
2. Presser  (pour externe) et entrez le numéro d'appel externe.
3. Appuyer sur **OK**.
4.  terminer la conversation.

Le correspondant interne est transféré au correspondant externe.

Enclencher la fonction mains libres

Vous avez une conversation.

1. Presser sur la touche multiple du combiné.
2. Poser le combiné.
3. Poursuivre la conversation à mains libres.

Couper le mains libres

Le mains libres est enclenché.

1. Presser sur la touche multiple.
2. Tenir le combiné à l'oreille.
3. Poursuivre la conversation.

Téléphoner par la sélection vocale

Vous avez ajouté une entrée vocale à une entrée du répertoire.

Le combiné est en mode de veille.

1. Presser sur la touche multiple.
2. Prononcer le nom.
Le téléphone numérote.
3. Converser.

Mode d'emploi abrégé

Enclencher ou arrêter le répondeur depuis la station de base

Presser sur .

Le répondeur s'enclenche et l'annonce est émise par le haut-parleur.

Pendant l'annonce:

Presser sur .

L'annonce change.

Annonce A ou annonce fixe = répondeur enregistreur.

Annonce B = répondeur simple.

L'annonce correspondante est émise.

Le répondeur est enclenché.

Presser sur .

Le répondeur sera arrêté.

Effacer quelques messages pendant l'écoute

Presser sur .

Effacer tous les messages

Le répondeur est enclenché.

Presser sur .

Maintenir  pressé.

Ecouter des messages / fonctions de saut

Le répondeur est enclenché.

Presser sur .

Les messages sont émis par le haut-parleur.

Presser 1 fois sur .

Retour au début du message.

Presser 2 fois sur .

Retour au message précédent.

Presser sur .

Avancer au message suivant.

Presser sur .

Ecoute terminée.

Swisscom Top A411

Mode d'emploi abrégé du répondeur à distance

Procédure d'activation à distance

1. Composez votre numéro d'appel
2. Pendant l'annonce, entrez votre code secret d'interrogation à distance

ou (le répondeur est arrêté)

1. Composez votre numéro d'appel et attendez 10 – 11 sonneries.
2. Le répondeur s'enclenche pendant 8 s sans émettre l'annonce.
3. Entrer le code d'interrogation à distance pendant la tonalité de disponibilité.

 = Défilement arrière
Sélection de l'annonce A

 = Enregistrer des annonces

 = Effacer les messages

 = Arrêt

 = Effacer tous les messages

 = Interrompre la procédure
(seulement depuis le combiné)

 = Défilement avant (annonce B)
Ecoute des messages

 = Vérification de la durée d'enregistrement
restante (seulement depuis le combiné)

 = En/Hors

 = Sélection de l'annonce finale



A distance

Messages

- Ecouter 3
- Avancer 3
- Retour 1
- Stop 2
- Effacer message isolé (pendant l'écoute) 0

Effacer (répondeur arrêté)

- Tous les messages à distance 0 7 0
- Annonce A 0 1
- Annonce B 0 3
- Annonce finale 0 9

Enregistrer

- Annonce A 5 1
- Annonce B 5 3
- Annonce finale 5 9
- Endencher / arrêter le répondeur 4



Table des matières

Mode d'emploi abrégé	1
-----------------------------------	----------

Instructions de sécurité	8
---------------------------------------	----------

Contenu de l'emballage	8
-------------------------------------	----------

Contenu de l'emballage	8
Accessoires	8

Installation et mise en service	9
--	----------

Emplacement	9
Portée	9
Sécurité d'écoute	9
Raccordement de la station de base ..	10
Débranchement des cordons de la station de base	10
Mise en place de l'aile	11
Enlever l'aile	11
Mise en place et charge des accumulateurs dans le combiné	12
Charge des accumulateurs	13
Durée de fonctionnement	13
Témoin de charge	13
Recyclage	13

Principes d'utilisation	14
--------------------------------------	-----------

Utilisation du mode d'emploi	16
Appel de fonction de menu (navigation)	16
Choix du réglage	17
Activer / Désactiver des fonctions	17
Principaux réglages de base	17

Comment téléphoner en externe ...	18
--	-----------

Composer un numéro d'appel externe à l'aide du clavier	18
Prise d'appel	18
Fin de la communication	18
Prénumérotation	18
Rappel des derniers numéros composés	19
Autres possibilités de numérotation ..	19
Traiter la répétition d'appel	19

Répertoire	20
-------------------------	-----------

Enregistrer dans le répertoire	20
Définir/modifier des options	20
Ajouter une entrée vocale	20
Modifier une entrée du répertoire	21

Sélection d'une entrée du répertoire ..	21
Effacer une entrée du répertoire	21
Reprendre une entrée du répertoire dans la prénumérotation	21

Sélection vocale (Voice Dialling)	22
--	-----------

Enregistrer / effacer une entrée vocale	22
Ecoute des entrées vocales	23
Lecture de contrôle	23
Effacer toutes les entrées vocales	23
Exécuter la sélection vocale (Voice Dialling)	24

Numéros-VIP	25
--------------------------	-----------

Sélection d'un numéro-VIP	25
Programmer un numéro-VIP	25

Durant la communication	26
--------------------------------------	-----------

Menu en communication	26
Mains libres	26
Ecoute amplifiée par le haut-parleur de la station de base	26
Réglage du volume d'écoute du combiné	27
Envoi DTMF / Keypad	27
Répertoire	27
Mise hors service du microphone	27
Enregistrement de conversations téléphoniques (seulement Top A411) ..	27
Filtrage avec 2e combiné	28
Services	28

Téléphone interne	29
--------------------------------	-----------

Conversation entre deux combinés ...	29
Appel collectif (paging) du combiné ..	29
Appel collectif (paging) de la station de base	29

Fonctions locales de commutation .	30
---	-----------

Signal d'annonce	30
Double appel (Rétrodemande)	30
Va-et-vient (courtage)	30
Conférence à trois	31
Retour au courtage/fin de la conférence à trois	31
Terminer le courtage	31
Transfert d'un appel	31

Table des matières

Accès direct aux fonctions	32
Programmer l'accès direct	32
Accéder directement aux fonctions...	32

Services	33
Déviation d'appel	33
Activer la déviation d'appel	33
Désactiver la déviation d'appel	34
Interroger la déviation d'appel	34
Adapter (programmer) des services...	34
Utiliser d'autres services	36
Description résumée des services (sans communication)	37
Combox	38
Taste bleu	38

Taxes et durées de conversation	39
Réglage du facteur de base	39
Réglage de la monnaie	39
Affichage et effacement des montants	40
Type d'affichage	40

Utilisation avec plusieurs combinés41	
Préparation de la station de base pour la déclaration	41
Déclaration du combiné	41
Déclaration du combiné à une station de base externe (GAP)	42
Déclaration d'un combiné externe à la station de base (GAP)	42
Possibilités d'utilisation GAP	43
Retrait du combiné de la station de base	43
Exemple d'application	44
Sélection de la station de base	44

Appel direct (Baby Call)	45
Activer l'appel direct	45
Lancer l'appel direct	45
Désactiver l'appel direct	45

Verrouillage du clavier / Inhibition de la sonnerie	46
Activer le verrouillage du clavier	46
Désactiver le verrouillage du clavier ..	46
Inhibition de la sonnerie	46
Activer la sonnerie	46

Réglages du combiné	47
Mise en / hors fonction du combiné .	47
Choix de la langue	47
Choix du type d'accumulateur	47
Réglages généraux	48
Activer/désactiver le bip touches	48
Signal d'avertissement de la limite de portée radio	48
Signal de contrôle de charge	48
Prise d'appel directe	48
Eclairage	48
Tonalité d'appel du combiné	49
Sonnerie personnalisée	49
Sonnerie montante	50
Code NIP (numéro d'identification personnel) du combiné	50

Réglages de la station de base	51
Réglage du mode de sélection	51
Réglage de la sonnerie de la station de base	51
Heure et date	52
Code NIP (numéro d'identification personnel) du système	52
Appel du réseau	52
Raccordement à un central téléphonique	53
Réglage du préfixe PABX	53
Réglage de la longueur de pause	53

Fonctions de service	54
Babyphone	54
Activer le babyphone	54
Désactiver le babyphone	54
Verrouillage du clavier	55
Transfert d'entrées du répertoire vers d'autres combinés	56
Avant le transfert	56
Emission des entrées	56
Réception des entrées	56
Choix de l'opérateur	57
Remise du combiné à l'état de livraison	58
Remise à zéro du répertoire	58
Remise de la station de base à l'état de livraison	58
Version du logiciel	58

Table des matières

Réglage du répondeur	59
Introduction	59
Fonctions	59
Caractéristiques	59
Date et heure	59
Réglage du nombre de sonneries	60
Activer/désactiver la fonction	
haut-parleur	60
Limitation de temps	60
Modes de fonctionnement	61
Choix du mode de fonctionnement ..	61
Réglage du texte d'annonce fixe	
(Plug & Play)	61
Annonce finale	62

Utilisation du répondeur avec	
le combiné	63
Introduction	63
Activer/désactiver le répondeur	63
Enregistrement de l'annonce	
personnelle	63
Effacement de l'annonce	
personnelle	64
Changement de mode de fonctionne-	
ment/Écoute de contrôle d'annonce ...	64
Affichage de nouveaux messages	64
Écoute des messages	65
Pendant l'écoute	65
Effacement des messages	66
Filtrage/reprise d'appels entrants	66
Enregistrement de conversations	
téléphoniques	67
Interrogation du temps	
d'enregistrement restant	67
Numéro VIP	67

Utilisation du répondeur sur la	
station de base	68
Activer/désactiver le répondeur	68
Sélection du mode de	
fonctionnement/Annonce	68
Écoute des messages	68
Pendant l'écoute	68
Effacement de messages	69
Filtrage momentané via	
le haut-parleur	69

Utilisation du répondeur à	
distance	70
Introduction	70
Code secret d'interrogation à	
distance (NIP)	70
Accès via répondeur à distance	71
Alarme code secret (NIP)	71
Activer/désactiver le répondeur	71
Écoute de messages	72
Pendant l'écoute	72
Sélection du mode de	
fonctionnement/écoute de contrôle ..	72
Fonctions avec le répondeur	
désactivé	73

Remarques générales	74
Causes de non-fonctionnement	
et aide au dépannage	74
Réparation / entretien	75
Aide	75
Nettoyage – lorsque nécessaire	75
Marque CE	75
Caractéristiques techniques	76

Structure du menu en mode	
de veille	77

Index	81
--------------------	-----------

Instructions de sécurité

Contenu de l'emballage



Instructions de sécurité

Attention!

N'utilisez que des accumulateurs autorisés:

Nickel-Metal Hydride (NiMH AAA)

- Sanyo: HR-4U

Nickel-cadmium (NiCd AAA)

- Panasonic: P-25 AAAR
- Sanyo: N-4U

Il peut être dangereux d'utiliser d'autres types d'accumulateurs ou des piles non rechargeables. Vous pouvez causer des dysfonctionnements ou endommager l'appareil. Il va de soi que Swisscom ne peut assumer aucune responsabilité dans de tels cas.

- Assurez-vous que les accumulateurs sont placés correctement.
- Ne plongez pas les accumulateurs dans l'eau et ne les jetez pas dans le feu.
- Les accumulateurs peuvent s'échauffer au cours de la charge; il s'agit d'un phénomène normal et tout à fait sans danger.
- N'utilisez pas de chargeurs non agréés, car ils risquent d'endommager les accumulateurs.
- Utilisez uniquement pour la station de base et le support chargeur l'alimentation qui se trouve dans l'emballage d'origine.
- Les **porteurs d'appareils** auditifs ne devraient pas oublier avant de se servir du téléphone que les ondes radio peuvent, si la puissance est suffisante, influencer les appareils auditifs et engendrer un bourdonnement désagréable.

Contenu de l'emballage

L'emballage contient:

- combiné
- 3 accumulateurs NiMH (AAA)
- station de base
- 2 "ailes"
- bloc secteur
- cordon de raccordement téléphonique
- mode d'emploi

Remarque:

L'alimentation se trouve sous les séparations de la boîte.

Accessoires

Les accessoires suivants peuvent être acquis auprès des revendeurs Swisscom:

- combinés supplémentaires avec support chargeur
- stations de base supplémentaires

Installation et mise en service



Emplacement

Votre téléphone a été conçu pour fonctionner dans des conditions d'utilisation normales, dans une maison ou un bureau. Observez les points suivants lors du choix de l'emplacement:

Approprié

- au centre de votre champ d'action
- distance de 1 m au moins entre la station de base resp. le combiné et d'autres appareils électroniques

Inadéquat

- support métallique ou glissant
- à proximité d'appareils électroniques (par exemple Hi-Fi, téléviseur, four à micro-ondes
- à proximité d'une source de chaleur (par exemple radiateur ou rayonnement direct du soleil)
- derrière une porte métallique ou vitrée (avec grille métallique)
- dans une niche ou un réduit
- sans support sur des meubles avec vernis synthétique ou des matières synthétiques.

Portée

La couverture radio est:

- A l'air libre, environ 250 m
- A l'intérieur des bâtiments, environ 40 m, en fonction de l'environnement et des conditions architecturales

Hors de la portée radio:

- Signal d'avertissement de la limite de portée radio (si activé)
- Interruption de la communication

Remarque:

Des zones d'ombres radio à l'intérieur de la portée, dues aux conditions architecturales, peuvent causer des interruptions de conversation ou de la communication.

Sécurité d'écoute

Les données vocales entre la station de base et le combiné portable sont transmises de façon cryptée. L'écoute de vos conversations à l'aide d'autres téléphones sans fil, de récepteurs radio ou de scanners est exclue.

Installation et mise en service



Raccordement de la station de base

Attention!

Sur la station de base, veillez à ne pas confondre la prise du cordon de raccordement téléphonique et la prise du cordon de l'alimentation.

- En cas d'inversion des raccordements, la station de base ne fonctionne pas et risque d'être endommagée.

Cordon de raccordement téléphonique

Le cordon de raccordement téléphonique possède deux connecteurs différents:

1. Le plus petit doit être inséré jusqu'à son verrouillage dans la fiche femelle (symbole téléphone) situé à la partie inférieure de votre station de base.
2. Faites passer le cordon dans le chemin de câble approprié.
3. Insérez le grand connecteur dans la prise de votre raccordement téléphonique.

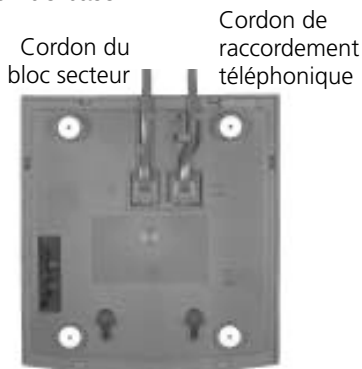
Cordon du bloc secteur

1. Dans la fiche femelle, insérez la fiche du cordon du bloc secteur (symbole de l'alimentation) jusqu'à ce qu'elle se verrouille.
2. Faites passer le cordon dans le chemin de câble approprié.
3. Branchez ensuite le bloc secteur dans une prise 230 V.

Remarque:

Votre téléphone ne fonctionnera pas lorsque le bloc secteur n'est pas raccordé au réseau ou en cas de panne de courant. Le téléphone ne peut être utilisé qu'avec l'alimentation, SNG 5 af, jointe à la livraison testée conformément à la norme EN60950, classe de protection 2.

Station de base



Débranchement des cordons de la station de base

1. Retirez d'abord le bloc secteur de la prise 230 V.
2. Pour enlever la fiche du cordon du bloc secteur et la prise du cordon de raccordement téléphonique, poussez la languette à ressort vers le corps de la prise (à l'aide d'un petit tournevis par exemple) tout en tirant sur le cordon pour extraire la fiche.

Remarque:

Nouveau brochage du connecteur de l'appareil

Le nouveau brochage est conforme à la norme européenne. A noter que les appareils précédents de Swisscom ont un brochage différent.

Pour cet appareil, veuillez utiliser le câble fourni.

Pour une première installation avec une prise RJ 45, les câbles suivants sont appropriés : longueur 3m : réf. 522.733.5

Vous pouvez échanger le câble fourni contre un câble doté d'un connecteur RJ 45 dans une boutique Swisscom.

Installation et mise en service



Mise en place de l'aile

1. Placer l'aile dans l'encoche de la station de base et appuyer légèrement.



2. Veiller à ce que l'ergot d'appui ① se crante dans la fente prévue à l'arrière de l'aile.
Vous entendez un déclic dès que l'aile est emboîtée correctement.



Remarque:

L'angle de l'aile est donné par la forme de l'ajustement.

Si l'aile n'est pas en place, le combiné ne peut pas être chargé.



Enlever l'aile

1. Tenir la station de base d'une seule main.
2. De l'autre main, prendre l'aile par le milieu de la partie supérieure ① et la dégager d'un mouvement sec en avant.

Installation et mise en service



Mise en place et charge des accumulateurs dans le combiné

1. Otez le couvercle du compartiment à accumulateurs en exerçant une légère pression sur le bord supérieur du couvercle et en le faisant glisser vers le bas.
2. Insérez les 3 accumulateurs (conformément à la photo) dans le compartiment à accumulateurs. Veillez à respecter la polarité des accumulateurs.
3. Positionner le couvercle de l'accu et le pousser vers le haut jusqu'à ce qu'il s'encliquette.



Remarque:

Le combiné ne pourra pas fonctionner si vous ne placez pas les accumulateurs de façon correcte.

N'utiliser simultanément que des accumulateurs de type identique.

Installation et mise en service



Charge des accumulateurs

Les accumulateurs ne sont pas chargés à la livraison:

1. Placez le combiné dans la station de base.

Lorsque vous placez correctement le combiné, un signal de confirmation retentit.

Remarque:

Ne pas utiliser de piles non rechargeables. Le combiné portable ne doit pas être placé sur le support chargeur sans accumulateurs. Avant la première utilisation, il y a lieu de charger les accumulateurs NiMH pendant 12 heures minimum et les accumulateurs NiCd pendant 6 heures, de manière ininterrompue.

Enlevez les accumulateurs du combiné uniquement en cas de remplacement par des accumulateurs neufs.

Ne pas charger les accumulateurs en dehors du combiné.

Durée de fonctionnement

Un jeu d'accumulateurs NiMH suffit pour environ:

- 150 heures en mode veille
- 15 heures en mode conversation

Un jeu d'accumulateurs NiCd suffit pour environ:

- 70 heures en mode veille
- 7 heures en mode conversation

Remarque:

Afin de voir comment choisir le type d'accumulateur, veuillez vous référer au chapitre "Réglages du combiné".

Les contacts de charge ne doivent pas entrer en contact avec des pièces métalliques ou des pièces graissées.

En cas de non-fonctionnement pour cause de coupure de courant prolongée (par ex lors des vacances), le combiné (ou les accumulateurs) doit être rechargé avant toute remise en route.

Témoin de charge

Lors de la mise en place des accumulateurs, leur niveau de charge est incertain. Une indication correcte n'est possible qu'après un cycle de charge complet.

- animé: accumulateur en phase de rechargement
- fixe: accumulateur chargé entre 70% et 100%
- fixe: accumulateur chargé entre 50% et 70%
- fixe: accumulateur chargé entre 30% et 50%
- fixe: accumulateur chargé entre 5% et 30%
- fixe: accumulateur chargé en dessous de 5%
- cligno-: accumulateur presque tant déchargé
- fixe: charge de l'accumulateur incertaine
- cligno-: charge de l'accumulateur tant incertaine et accumulateur presque déchargé

Remarque:

Lorsque la charge des accumulateurs baisse à près de 5%, une tonalité d'avertissement retentit.

Recyclage

Ne jetez pas les accumulateurs défectueux dans les ordures ménagères. Veuillez à ce qu'ils soient déposés dans les stations de recyclage appropriées.

Principes d'utilisation

Éléments de commande

(Touches et affichage, voir dépliant de couverture A2)

Mise en service en mode de veille

Appuyez sur la touche de prise de ligne afin d'enclencher le combiné.

Affichage

En mode de veille, sont affichés: le numéro d'appel interne du combiné, la station de

base, le niveau de charge ainsi que la date et l'heure.

Les fonctions suivantes sont proposées: rappel du dernier numéro composé, répertoire téléphonique et menu principal.

Remarque:

Des écarts de texte sont possibles entre le mode d'emploi et l'écran.

Textes d'affichage

Les textes ou symboles suivants peuvent être affichés ou sélectionnés sur la ligne inférieure de l'affichage:

Symbole / texte	Fonction
	Appeler le menu principal
	Information sur une entrée dans le répertoire
	Rappel du dernier numéro composé
	Répertoire téléphonique
	Traiter une entrée dans le répertoire téléphonique
	Modifier une entrée
	Effacer une entrée
	Commutation entre majuscules et minuscules
	Sélection dans une liste
	Activer / Désactiver la fonction
	Effacer le dernier caractère (backspace)
	Appeler le point de menu suivant (navigation)
	Sélectionner des réglages (sonnerie)
	Refus d'un appel pendant la conversation
	Secret microphone
	Commutation entre les correspondants 1 et 2 / 2 et 1 (courtage)
	Confirmer la sélection
	Répondre au dialogue
	Reprise d'un appel en attente pendant la conversation
	Démarrer l'enregistrement
	Avancer / Retour pendant l'écoute des messages
	Enregistrer une entrée vocale
	Définir des options par entrée dans le répertoire téléphonique
	Retour de l'entrée dans le répertoire téléphonique
	Activer / Désactiver les fonctions proposées

Principes d'utilisation

Touche Menu

- Des fonctions sont exécutées en pressant sur la touche menu directement sous le symbole de l'affichage.

Touche de retour

- Chaque pression de cette touche recule d'un pas dans le menu.
- Une pression longue permet de revenir en mode de veille.

Touche interne

- Pour l'établissement d'une communication (interne) avec d'autres combinés

Touche bleue

- Rappel si occupé

Touche de commande

- Pour rétrodemander et service du fournisseur

Touche de prise de ligne

- Pour l'établissement d'une communication avec des correspondants externes
- Pour prendre une communication et la terminer
- Pour mettre le combiné en service
- Dans le menu: annulation d'un processus et retour au mode de veille

Touches numériques

- Saisie de chiffres et de lettres
- Accès directs à des fonctions (Shortcuts)

Touche numérique 1

- Interrogation de la combox

Touche multiple

- Enclencher ou couper le mains libres
- Effectuer le choix de la langue

Entrée de noms

Des lettres sont imprimées sous les chiffres du clavier. Pour sélectionner une lettre, appuyez une ou plusieurs fois sur la tou-

che correspondante. Après l'entrée d'une majuscule, il y a commutation automatique sur minuscule.

Touche	Première affectation	Entrée alphanumérique en majuscules	Entrée alphanumérique en minuscules
1	Chiffre 1	- . ? ! , ; : ' " "	- . ? ! , ; : ' " "
2	Chiffre 2	A B C 2 Ä Å Á Æ Ç	a b c 2 ä å á æ ç
3	Chiffre 3	D E F 3 É Ê Ë	d e f 3 è é ê
4	Chiffre 4	G H I 4 Ì Í Î Ñ	g h i 4 ï í î ñ
5	Chiffre 5	J K L 5	j k l 5
6	Chiffre 6	M N O 6 Ö Ø Ó Ñ	m n o 6 ö ø ó ñ
7	Chiffre 7	P Q R S 7 Š	p q r s 7 š
8	Chiffre 8	T U V 8 Ü Ú Û	t u v 8 ü ú û
9	Chiffre 9	W X Y Z 9	w x y z 9 ý
0	Chiffre 0	+ 0	+ 0
*	Chiffre *	* () = % @ & \$ £ ¥	* () = % @ & \$ £ ¥
#	Chiffre #	Espace #	Espace #

Principes d'utilisation



Utilisation du mode d'emploi

- Chaque chapitre ou fonction est expliqué en principe dans une brève introduction.
- Un graphique de menu montre à quel endroit du menu vous devez vous trouver pour accéder à une fonction (navigation).
- Le mode d'emploi ne décrit donc plus que les étapes à l'intérieur de la fonction choisie.
- Les étapes de commande sont numérotées, en commençant par 1.
- Les résultats intermédiaires après une étape de commande sont en *italiques*.
- Certaines étapes de commande sont visualisées par un graphique d'écran.
- Observez chaque fois les remarques concernant la fonction.

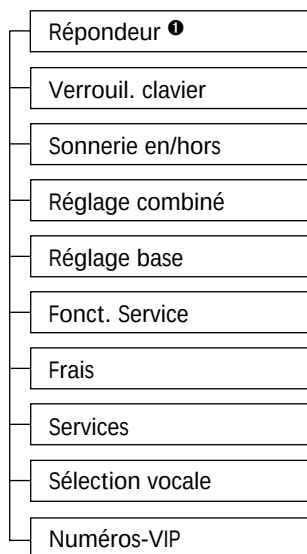
Appel de fonction de menu (navigation)

Les nombreuses fonctions vous permettent de régler le téléphone selon vos besoins. Ces fonctions sont subdivisées en menus et sous-menus.

L'appareil est en mode veille:

1. Presser sur

Vous vous trouvez maintenant dans le menu principal et les fonctions suivantes vous sont offertes.



Vous pouvez vous déplacer horizontalement dans le menu avec " ou " et verticalement avec " ou " (navigation).

❶ Seulement Top A411

Principes d'utilisation

- Si le menu contient des sous-menus (par ex. "Réglages combiné"), presser sur **OK** pour y accéder.



- Afin d'accéder à d'autres sous-menus (par ex. "Langue"), répétez cette étape.



- En pressant sur la touche retour, vous revenez au point précédent du menu.
- En maintenant pressée la touche retour, appuyez sur la touche de prise de ligne ou si un appel arrive, vous revenez au mode veille sans modifier un réglage.

Remarque:

Voir comme exemple la fonction "Définir la langue" au chapitre "Réglages du combiné".

Choix du réglage

- Avec  vous choisissez parmi une liste de réglages (par ex. "Langue").



Remarque:

Une seule sélection est possible dans la liste.

Activer / Désactiver des fonctions

- Avec  /  , vous activez ou désactivez une fonction (par ex. bip touche).



Remarque:

Il est possible d'activer ou désactiver simultanément plusieurs fonctions.

Principaux réglages de base

- Régler l'heure et la date et le mode de sélection, voir chapitre "Réglages de la station fixe".

Comment téléphoner en externe



Téléphoner en externe signifie appeler par le réseau téléphonique (central).

Composer un numéro d'appel externe à l'aide du clavier

Le combiné est en mode de veille:

1. Presser sur .
Vous entendez la tonalité.
2. Composer le numéro.
Vous conversez ...

Remarque:

Numérotation par sélection vocale, voir chapitre "Sélection vocale (Voice Dialling)".

Prise d'appel

Le voyant rouge 1 se met à clignoter sur la station de base et le signal sonore retentit.

La mélodie programmée est émise par le combiné et la touche multiple clignote. L'écran affiche "Appel".

1. Presser sur .
Vous êtes en communication...

Fin de la communication

1. Presser sur .
ou
reposer le combiné sur la station de base ou sur le support chargeur.

Prénumérotation

Vous pouvez composer un numéro d'appel sur le clavier ou le reprendre dans le répertoire ou dans le rappel du dernier numéro et au besoin le corriger avant la sélection.



-  Enregistrer / modifier le numéro d'appel dans le répertoire.
-  Ajouter une entrée provenant du répertoire après le numéro déjà entré.
-  Corriger le numéro d'appel.
-  Exécuter la sélection.

Remarque:

Si la ligne téléphonique est occupée par un autre combiné interne, vous entendez la tonalité d'occupation.

Téléphone externe

Rappel des derniers numéros composés

Les 15 derniers noms ou numéros composés sont mis en mémoire automatiquement et ils peuvent être composés avec le rappel du dernier numéro composé. Quand la mémoire est pleine, la plus ancienne des entrées est effacée.

1. Presser sur .



Le dernier numéro composé ou le nom correspondant est affiché.

2. Choisir avec ,  dans la liste de répétition.
 3. Presser sur .
- Le numéro d'appel est composé.*

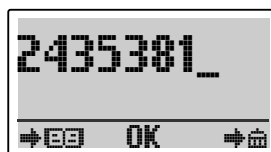
Autres possibilités de numérotation

- Choix dans le répertoire, voir chapitre "Répertoire".
- Sélection vocale, voir chapitre "Sélection vocale (Voice Dialling)".
- Choisir Combox , voir "Services – Combox ".
- Choisir Touche bleu, voir "Services – Touche bleu".

Traiter la répétition d'appel

Vous avez choisi une entrée de la répétition d'appel:

1. Presser sur .



2. Vous avez maintenant le choix suivant:

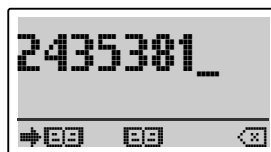
 Modifier l'entrée si déjà enregistrée dans le répertoire.

 Enregistrer l'inscription dans le répertoire.

 Effacer l'entrée.

 Exécuter la numérotation.

OK Reprendre l'inscription pour l'éditer dans la préparation de numérotation.



Vous avez pressé sur **OK**:

Vous avez maintenant le choix suivant:

 Enregistrer l'inscription dans le répertoire.

 Ajouter l'entrée dans le répertoire au numéro entré.

 Corriger le numéro d'appel.

 Exécuter la numérotation.

Répertoire

Enregistrer dans le répertoire

Vous pouvez établir votre propre répertoire téléphonique avec jusqu'à 150 noms et numéros d'appel.

1. Entrer le numéro d'appel désiré (24 caractères).



2. Presser sur **←**.
3. Entrer le nom désiré (max. 16 caractères).
4. Presser sur **OK**.
L'entrée est enregistrée.



5. Vous avez maintenant le choix suivant:

FIN Retour, une autre entrée peut être enregistrée.

OPT Définir des options.

📞 Enregistrer une entrée vocale.

Remarque:

De nouvelles entrées peuvent aussi être faites par **📞** et **NOUVEAU**.

Définir/modifier des options

Vous pouvez définir pour chaque entrée les options suivantes:

Choix de l'opérateur L'entrée est toujours numérotée par cet exploitant de réseau.

Autres: appel anonyme Le propre numéro d'appel est toujours supprimé (CLIR).

Numéro d'appel externe Le numéro d'appel est précédé automatiquement du préfixe PBX (fonction pour centraux téléphoniques).

1. Presser sur **OPT**.
2. Choisir l'option.
3. Programmer l'option.

Remarque:

Le service "Appel anonyme" n'est pas encore disponible pour tous les raccordements. L'appelant doit être relié à un central qui supporte ce service.

En cas d'exploitation sur un central, l'indicatif de réseau (AKZ) n'a pas besoin d'être entré dans le répertoire.

Voir chapitre "Réglages base – Centrale – Préfix".

Programmer un opérateur voir chapitre – Fonctions de service – Choix de l'opérateur.

Ajouter une entrée vocale

Voir au chapitre "Sélection vocale (Voice Dialling)".

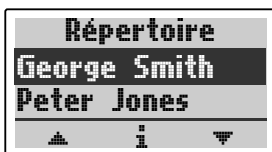
Remarque:

Le symbole **📞** (ajouter une entrée vocale) n'apparaît que jusqu'à ce que le maximum des entrées vocales soit atteint.

Répertoire

Sélection d'une entrée du répertoire

1. Presser sur .
2. Avec , , chercher l'entrée dans le répertoire ou sur le clavier, composez les deux ou trois premières lettres du nom recherché.



3. Presser sur .
Le numéro d'appel est composé.

Modifier une entrée du répertoire

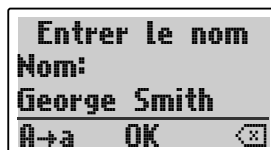
1. Presser sur .
2. Avec , , chercher l'entrée dans le répertoire.
3. Presser sur .



4. Presser sur .
Le numéro d'appel est affiché.



5. Avec , corriger de droite à gauche le numéro d'appel.
6. Presser sur .
Le nom est affiché.



7. Avec , corriger de droite à gauche le nom.
8. Presser sur .
L'entrée est enregistrée.

Effacer une entrée du répertoire

1. Presser sur .
2. Avec , , chercher l'entrée dans le répertoire.
3. Presser sur .
4. Presser sur .
L'entrée est effacée.

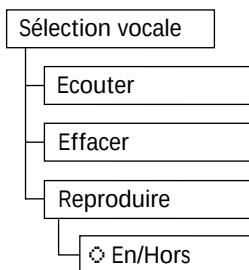
Reprendre une entrée du répertoire dans la prénumérotation

1. Presser sur .
2. Avec , , chercher l'entrée dans le répertoire.
3. Presser sur .
4. Presser sur .
L'entrée est reprise dans la prénumérotation.
5. Vous avez maintenant le choix suivant:

-   Enregistrer l'entrée dans le répertoire.
-  Modifier l'entrée.
-  Chercher dans le répertoire.
-  Exécuter la numérotation.

Sélection vocale (Voice Dialling)

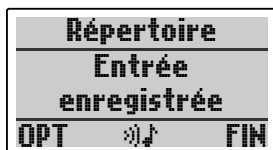
Ce téléphone peut être commandé par votre voix! Cela signifie que la détection vocale intégrée convertit vos ordres en actes. Par la touche multiple, en haut à droite à côté de l'écouteur du combiné, vous activez en mode veille la détection vocale. Prononcez le nom du correspondant désiré et la numérotation sera exécutée (Voice Dialling). La condition nécessaire est que le nom correspondant du répertoire soit attribué à une entrée vocale d'une entrée du répertoire.



Enregistrer / effacer une entrée vocale

1. Il faut d'abord faire une entrée dans le répertoire ou en modifier une existante (voir chapitre "Répertoire").

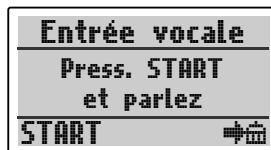
Vous recevez le message suivant:



Si la mémoire est pleine:

- dans le cas d'une nouvelle inscription au répertoire téléphonique, le pictogramme de téléphone ne sera plus offert
- dans le cas d'une inscription existante au répertoire téléphonique, le message "Effacer l'inscription" paraît.

2. Presser sur .



Si une entrée vocale est déjà présente, vous pouvez l'effacer par un nouvel enregistrement ou l'effacer avec .

3. Presser sur **START**.
La touche multiple clignote. L'écran indique "Parlez maintenant".
4. Prononcer le nom.
5. Presser encore une fois sur **START**.
Parlez maintenant...
6. Prononcer encore une fois le nom (prononcer si possible le nom de la même façon).

Les messages suivants sont alors possibles:

- Entrée enregistrée
L'entrée vocale est réussie et elle est marquée par le symbole suivant: .
- Entrée pas reconnue
Vous passez automatiquement au point 2./5.
- Entrée pas enregistrée
Après échec de la troisième tentative de prononcer la même entrée, vous passez automatiquement au point 1.

Remarque:

Vous devez prononcer les noms sans effectuer de pause (temps d'enregistrement maximum: 1 seconde). Prononcez comme vous le faites de manière habituelle, ne haussez ni n'abaissez la voix. Maintenez l'appareil à une distance de 20 à 40 cm de votre bouche. Effectuez l'enregistrement dans un environnement silencieux.

Sélection vocale (Voice Dialling)



Ecoute des entrées vocales

Vous pouvez écouter les entrées vocales enregistrées pour contrôle si la reproduction est réglée sur "En" (voir chapitre "Lecture de contrôle").

1. Choisir "Ecouter".
Vous accédez aux entrées vocales.
2. Avec , , choisir Entrée.
3. Presser sur .
L'entrée vocale est reproduite.

Lecture de contrôle

Cette fonction vous permet d'activer ou de désactiver l'écoute de vos enregistrements vocaux, selon que vous désirez les contrôler, ou vérifier l'enregistrement lorsque vous composez un numéro avec la sélection vocale:

1. Choisir "Reproduire".
2. Presser sur **OK**.
3. Choisir "En" ou "Hors".
4. Presser sur **OK**.

Ecoute désactivée:

- Capacité d'environ 10 enregistrements vocaux
- Aucune écoute possible de l'enregistrement
- Pas de contrôle par restitution de l'enregistrement lors de la composition du numéro.

Ecoute activée:

- Capacité d'environ 5 enregistrements vocaux
- Ecoute de l'enregistrement possible
- Contrôle de l'enregistrement lors de la composition du numéro.

Passage du mode d'écoute "Actif" en mode "Inactif":

- L'enregistrement vocal ne peut plus être écouté, il est définitivement effacé
- Vous n'avez plus la possibilité de contrôler les enregistrements en composant les numéros
- Toutefois, vous pouvez toujours composer des numéros à partir des enregistrements vocaux déjà mémorisés.

Passage du mode d'écoute "Inactif" en mode "Actif":

- Il vous faut réenregistrer les enregistrements vocaux que vous souhaitez écouter et que vous désirez entendre lors de la composition d'un numéro.

Effacer toutes les entrées vocales

1. Choisir "Effacer".
2. Presser sur **OK**.

Sélection vocale (Voice Dialling)



3. Presser sur **OUI/NON**.
OUI = Toutes les entrées seront effacées.

Exécuter la sélection vocale (Voice Dialling)

Le combiné est en mode de veille:

1. Presser sur la "touche multiple".
*La touche multiple clignote.
L'écran indique "Parlez maintenant".*
2. Prononcer le nom (entrée vocale) distinctement.
Si aucune correspondance n'est trouvée pour le nom, vous serez invité à faire une nouvelle tentative.
3. Si nécessaire, prononcer encore une fois le nom (entrée vocale) distinctement.
*Le téléphone compose automatiquement le numéro du nom reconnu (entrée vocale).
Si après 3 tentatives, aucune correspondance n'est trouvée pour le nom, le combiné revient à l'état de veille.*

Remarque:

Vous obtiendrez des résultats optimaux en effectuant la sélection vocale dans un environnement silencieux.

Numéros-VIP



Dans le menu "Numéros-VIP", vous avez accès à un répertoire téléphonique particulier avec 10 inscriptions possibles. Les emplacements de mémoire sont occupés à l'état de livraison par quelques numéros d'appel:

Numéro de mémoire	Texte	Numéro
01	Swisscom	0800 800 800
02	Centre intox	01 251 51 51
03	Temps	162
04		
05		
06		
07		
08		
09		
10		

Programmer un numéro-VIP

Vous pouvez encore programmer vos propres numéros abrégés dans les emplacements de mémoire encore libres ou aussi recouvrir les emplacements de mémoire déjà programmés.

1. Presser **MM**.
2. Choisir "Numéros-VIP".
3. Presser **OK**.
4. **▲**, **▼** choisissez une entrée.
5. Presser **i**.
L'entrée est affiché.
6. Presser **ABC** .
7. Entrez le numéro nouveau ou adaptez l'entrée.
8. Presser **OK**.
9. Entrez un nom ou adaptez l'entrée.
10. Presser **OK**.

Sélection d'un numéro-VIP

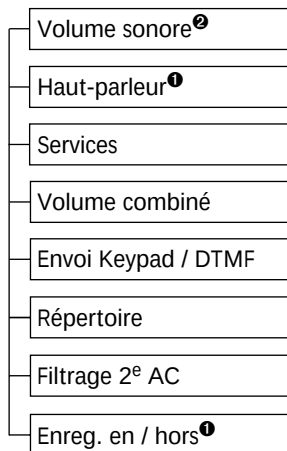
1. Presser **MM**.
2. Choisir "Numéros-VIP".
3. Presser **OK**.
4. **▲**, **▼** choisissez une entrée.
5. Presser .

Durant la communication



Menu en communication

Pendant la conversation, les fonctions suivantes vous sont offertes dans le menu sous "M" :



Mains libres

La fonction "Mains libres" vous permet d'avoir une conversation par le combiné sans devoir le tenir dans la main.

Enclencher

1. Composer le numéro.
2. Presser sur .
3. Presser sur la touche multiple.
La touche multiple luire et la fonction mains libres est enclenchée.
4. Presser sur .
5. Choisir "Volume combiné".
6. Presser sur **OK**.
7. ,  Régler le volume.
8. Presser sur **OK**.
9. Parler.

① Seulement Swisscom Top A411

② Seulement pendant fonctionnement en mains libres

Remarque:

Si le mode mains libres est enclenché, il ne faut plus tenir le combiné à l'oreille, car le volume sonore risque de faire du tort à votre ouïe. Le mode mains libres fonctionne pendant la charge.

Couper

1. Prendre le combiné dans la main.
2. Presser sur la touche multiple.

Ecoute amplifiée par le haut-parleur de la station de base

Pendant une conversation externe, vous pouvez enclencher le haut-parleur de la station de base (seulement Top A411). La conversation peut maintenant aussi être entendue par d'autres personnes. L'activation de cette fonction ne peut se faire que depuis le combiné, afin d'empêcher une écoute non autorisée via le haut-parleur de la station de base.

1. Presser sur .
2. Choisir "Haut-parleur".
3. Presser sur **OK**.
L'écoute amplifiée par le haut-parleur est enclenchée.

Pour couper le haut-parleur, répéter les étapes 1 à 3.

Remarque:

Le volume ne revient pas au niveau de base après la fin de l'écoute amplifiée par le haut-parleur. Après avoir pressé sur la touche de prise de ligne, le haut-parleur est coupé automatiquement. En cas d'interférences (sifflement audible sur le haut-parleur) éloignez vous de la station de base avec le combiné ou baissez le volume. Tenez compte que le volume maximal peut faire du tort à votre ouïe.

Durant la communication



Réglage du volume d'écoute du combiné

Pendant une communication, vous pouvez augmenter le volume d'écoute du combiné pour mieux entendre votre correspondant.

1. Presser sur **⇧M**.
2. Choisir "Volume combiné".
3. Avec **←**, **→**, choisir le réglage.
4. Presser sur **OK**.

Répéter les points 1 à 4 pour baisser le volume de l'écouteur.

Remarque:

Tenez compte que le volume maximal peut faire du tort à votre ouïe.
Le réglage reste mémorisé.

Envoi DTMF / Keypad

En passant en mode de sélection multifréquences, vous pouvez utiliser les touches spéciales "Etoile" ***** et "Dièse" **#** afin d'entrer des informations en cours de conversation, par ex. pour messagerie vocale, répertoire, etc.

1. Presser sur **⇧M**.
2. Choisir "Envoi DTMF".

Remarque:

A la fin d'une communication, le mode temporaire multifréquences est désactivé automatiquement.

Répertoire

Vous pouvez interroger les numéros d'appel dans le répertoire (voir chapitre "Répertoire").

Mise hors service du microphone

Si vous voulez que votre correspondant ne puisse pas vous entendre (lorsque vous demandez des informations à quelqu'un qui se trouve dans le local, par exemple), vous pouvez couper le microphone du combiné:

1. Presser sur **☒**.
Votre correspondant ne peut pas vous entendre.
2. Presser sur **☐**.
Votre correspondant peut de nouveau vous entendre.

Enregistrement de conversations téléphoniques (seulement Top A411)

Pendant que vous téléphonez, vous pouvez enregistrer tout ou partie de vos conversations téléphoniques. L'activation de cette fonction ne peut se faire que depuis le combiné, afin d'empêcher un enregistrement non-autorisé depuis la station de base.

Démarrer /arrêter l'enregistrement

Vous êtes en conversation:

1. Presser sur **⇧M**.
2. Choisir "Enreg. en/hors".

Remarque:

Le démarrage de l'enregistrement est signalé à votre correspondant par un bref signal de quittance.

L'enregistrement est automatiquement interrompu lorsque sa durée dépasse la capacité de mémoire disponible.

A la fin de la conversation, l'enregistrement s'arrête. Celui-ci peut être écouté en tant que message sur le répertoire.

Durant la communication



Filtrage avec 2^e combiné

Si vous avez déclaré au moins deux combinés, vous pouvez écouter depuis un combiné la conversation de l'autre sans prendre part à la conversation. La sélection du combiné qui peut écouter se fait sur le combiné qui est en conversation.

Vous êtes en communication:

1. Presser sur **M**.
2. Choisir "Filtrage 2^e AC".
3. Presser sur **OK**.
4. Choisir le combiné" 1 à 6.
5. Presser sur **OK**.

La sonnerie est émise sur le combiné choisi.

Sur le combiné choisi:

6. Presser sur **☎**.
- La conversation peut être écoutée.*

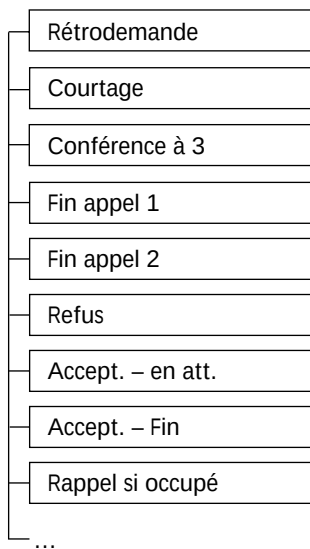
Remarque:

Le filtrage n'est possible que sur un combiné. Des fonctions de commutation ne sont plus possibles pendant le filtrage.

Services

Vous pouvez utiliser pendant une conversation les services de réseau suivants, à condition que vous les ayez programmés auparavant:

1. Presser sur **M**.
 2. Choisir "Services".
 3. Presser sur **OK**.
- Les services suivants peuvent entre autres vous être offerts.*



4. Avec **▲**, **▼**, choisir le service 1 à 10 (par ex. courtage).
5. Presser sur **OK**.

Remarque:

Différents services peuvent être offerts selon le pays et le fournisseur de réseau (opérateur).

Pour programmer les services de réseau, voir chapitre "Services – Adapter".

Téléphone interne



Conversation entre deux combinés

Vous pouvez avoir des conversations internes gratuites entre deux combinés, à condition que vous ayez déclaré au moins un combiné supplémentaire (jusqu'à 6 combinés sont possibles au maximum).

Sur le combiné 1:

1. Presser sur .
2. Composer le numéro d'appel interne, par ex. 2.

Sur le combiné 2:

Le signal sonore d'appel interne est émis et le numéro de l'appelant est affiché.

3. Presser sur .
Parler...

Appel collectif (paging) du combiné

Vous pouvez envoyer depuis votre combiné un appel collectif à tous les appareils déclarés.

Depuis le combiné:

1. Presser sur .
2. Presser sur .

Le signal sonore d'appel interne est émis sur tous les combinés et la touche multiple clignote. L'écran affiche "Appel interne du combiné..".

Terminer

Sur les combinés déclarés:

1. Presser sur .
L'appel interne est terminé sur le combiné correspondant et vous êtes relié au combiné appelant.

Appel collectif (paging) de la station de base

Vous pouvez envoyer depuis la station de base un appel collectif à tous les appareils déclarés.

Depuis la station de base:

1. Presser brièvement sur  à la station de base.
Le signal sonore d'appel interne est émis sur tous les combinés et la touche multiple clignote. L'écran affiche "--PAGING--".

Terminer

Sur la station de base:

1. Presser sur .
L'appel interne est terminé sur tous les combinés.

ou

sur un des combinés déclarés:

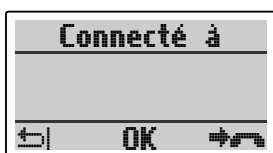
1. Presser sur .
L'appel interne est terminé sur le combiné correspondant.

Fonctions locales de commutation

Les principales fonctions de commutation qui vous sont proposées par la station de base Swisscom Top A311 / Top A411 sont décrites ci-après.

Signal d'annonce

Vous vous trouvez en conversation interne et vous recevez un appel externe. Celui-ci vous est signalé par un signal d'annonce.



1. Vous avez maintenant le choix suivant:
 - Refuser l'appel et poursuivre la conversation actuelle.
 - OK** Accepter l'appel, la première conversation est mise en attente.
 - Accepter l'appel, la première conversation est terminée.

Remarque:

Un appel n'est refusé définitivement que lorsque tous les combinés déclarés l'ont refusé.

Double appel (Rétrodemande)

Vous vous trouvez en conversation interne et vous l'interrompez pour faire une rétrodemande à un autre interlocuteur.

1. Presser sur .
L'interlocuteur actif est mis en attente.
2. Composer le numéro d'appel interne.
3. Presser sur **OK**.
*La rétrodemande est lancée.
Le premier interlocuteur est mis en attente.*



Va-et-vient (courtage)

Vous avez lancé une rétrodemande et l'écran affiche **1+2 / 2+1**. Vous pouvez maintenant passer à volonté d'une conversation à l'autre (cortage):

1. Presser sur **1+2 / 2+1**.
Vous passez d'un interlocuteur à l'autre.

Fonctions locales de commutation



Conférence à trois

Vous êtes en courtage et vous pouvez maintenant établir une conférence à trois (une conversation externe et deux internes) afin que les trois interlocuteurs puissent converser ensemble simultanément:

1. Presser sur **⇨M**.
2. Choisir "Conférence à trois".
3. Presser sur **OK**.

Retour au courtage/fin de la conférence à trois

1. Presser sur **1+2 / 2+1**.
Vous êtes de nouveau relié à votre dernier interlocuteur.

Terminer le courtage

1. Presser sur **⇨M**.
2. Choisir "Fin active".
3. Presser sur **OK**.
La conversation avec l'interlocuteur choisi est terminée. Vous êtes de nouveau relié à l'autre interlocuteur.

Transfert d'un appel

Vous vous trouvez en conversation et vous avez lancé une rétrodemande vers un autre interlocuteur (voir "Rétrodemande").

Si vous êtes relié au deuxième interlocuteur (rétrodemande).

1. Presser sur  .
La conversation est transférée.

ou

Si vous n'êtes pas encore relié au deuxième interlocuteur).

1. Presser sur  .
La conversation est transférée.

Accès direct aux fonctions



Vous pouvez programmer jusqu'à 9 accès directs (Shortcuts). C'est-à-dire que par les touches numériques 1 à 9, vous pouvez appeler directement une des fonctions que vous avez choisies. La fonction ne doit exiger aucune saisie (entrée de chiffres ou de lettres) ni de réglage de valeur, par ex. affichage de taxes, etc.

Il n'est plus nécessaire de chercher la fonction dans la structure du menu (navigation). L'utilisation est prévue en premier lieu pour des fonctions que vous utilisez fréquemment et/ou qui se trouvent dans les niveaux inférieurs du menu.

Cinq accès directs sont déjà programmés à l'état de livraison.

- chiffre 1: Verrouillage du clavier
- chiffre 2: Déclencher le combiné
- chiffre 3: Supprimer la sonnerie
- chiffre 4: Enclencher l'appel direct
- chiffre 5: Interroger les taxes

Vous pouvez programmer vos propres accès directs sous les chiffres 6 à 9 ou aussi reprogrammer les chiffres 1 à 5.

Programmer l'accès direct

Le combiné est en mode de veille:

1. Presser sur .
2. Avec ,  ou , choisir la fonction désirée.
3. Maintenir pressée pendant 3 secondes environ la touche numérique (1 à 9) qui doit être programmée.
L'accès direct est programmé sur ce chiffre et l'ancienne fonction est écrasée.

Accéder directement aux fonctions

Le combiné est en mode de veille:

1. Presser sur .
2. Presser sur la touche numérique désirée.
Vous accédez au sous-menu correspondant (fonction).

Notez les accès directs (fonctions) avec les chiffres correspondants (1 à 9).

Services

Votre Top A311/Top A411 vous facilite l'accès aux services du réseau. On entend ainsi les services supplémentaires qui vous sont offerts par l'exploitant du réseau (opérateur) (par ex. signal d'appel). Vous pouvez les utiliser en programmant le code nécessaire comme fonction (services 1 à 10) dans votre téléphone.

Veuillez vous adresser à votre exploitant de réseau car certains services supplémentaires doivent être demandés et ils sont en partie payants.

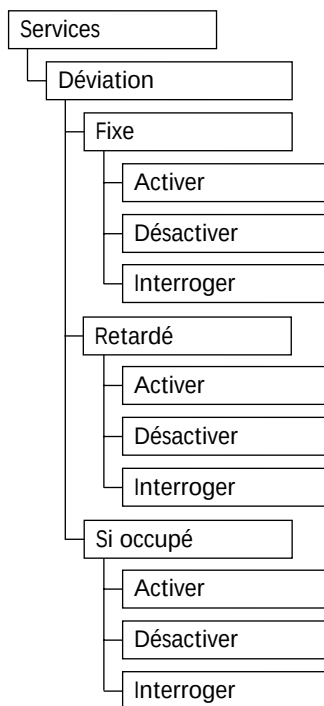
Vous pouvez activer ou désactiver les mêmes services programmés avant ou pendant une conversation. Les services les plus courants sont déjà programmés au départ.

Déviation d'appel

Ce service est déjà intégré dans le menu. La déviation d'appel vous permet de rester joignable même si vous n'êtes pas à proximité de votre propre téléphone.

On peut choisir entre trois sortes de déviations:

Fixe	Les appels entrants sont déviés immédiatement.
Retardée	Les appels entrants sont déviés après une temporisation (temps fixe ou nombre de sonneries).
Si occupé	Les appels sont déviés si la ligne est occupée.



Activer la déviation d'appel

1. Choisir le type de déviation.
2. Presser sur **OK**.
3. Choisir "Activer".
4. Presser sur **OK**.
5. Entrer le numéro de destination de la déviation.
6. Presser sur **OK**.

Services



Désactiver la déviation d'appel

1. Choisir le type de déviation.
2. Presser sur **OK**.
3. Choisir "Désactiver".
4. Presser sur **OK**.

Interroger la déviation d'appel

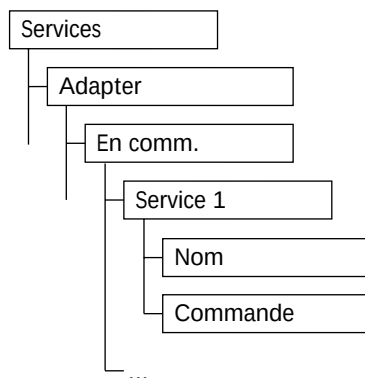
Vous pouvez interroger pour chaque type de déviation (fixe, retardée, si occupé) s'il est activé.

1. Choisir par ex. "Fixe".
2. Presser sur **OK**.
3. Choisir "Interroger".
4. Presser sur **OK**.
Vous entendez un message correspondant si la déviation est activée.
5. Presser sur .
L'interrogation est terminée.

Adapter (programmer) des services

Pour les services pendant ou hors communication, 10 emplacements de programmation sont disponibles (services 1 à 10) que vous pouvez programmer vous-même. Consultez à cet effet votre exploitant de réseau. Les services les plus courants sont déjà programmés au départ, mais ils peuvent être adaptés au besoin.

Services en communication



1. Choisir "En comm.".
2. Presser sur **OK**.
3. Choisir un service 1 à 10.
4. Presser sur **OK**.
5. Choisir "Nom".
6. Presser sur **OK**.
7. Entrer le nom de la fonction (par ex. conférence à trois).
8. Choisir "Commande".
9. Presser sur **OK**.
10. Entrer le code pour la fonction "Conférence à trois".
11. Presser sur **OK**.

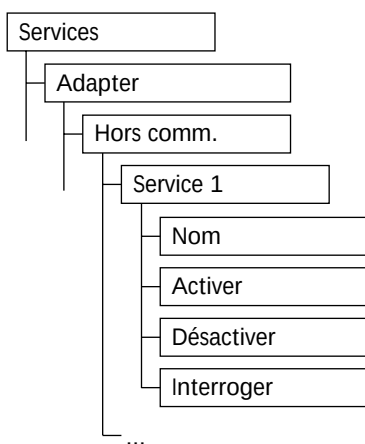


A l'état de livraison, les services suivants sont préprogrammés (pendant une communication):

- Service 1 – Rétrodemande
- Service 2 – Va-et-vient
- Service 3 – Conférence à 3
- Service 4 – Fin d'appel 1
- Service 5 – Fin d'appel 2
- Service 6 – Refuser
- Service 7 – Acceptation avec maintien de communication
- Service 8 – Acceptation avec fin de communication
- Service 9 – Rappel si occupé
- Service 10 – vide

- 8. Choisir "Activer".
- 9. Presser sur **OK**.
- 10. Entrer le code pour la fonction "Activer" (par ex. *43# En attente en).
- 11. Choisir "Désactiver".
- 12. Presser sur **OK**.
- 13. Entrer le code pour la fonction "Désactiver" (par ex. *43# En attente hors).
- 14. Choisir "Interroger".
- 15. Presser sur **OK**.
- 16. Entrer le code pour la fonction "Interroger" (par ex. *43# Interroger en attente).

Services sans communication



- 1. Choisir "Hors comm.".
- 2. Presser sur **OK**.
- 3. Choisir un service 1 à 10.
- 4. Presser sur **OK**.
- 5. Choisir "Nom".
- 6. Presser sur **OK**.
- 7. Entrer le nom de la fonction (par ex. En attente).

Remarque:

Vous obtiendrez de votre exploitant de réseau une vue d'ensemble des services et de leurs codes pour la programmation. Afin de modifier un service déjà programmé, procédez comme sous "Adapter les services" et écrasez les indications existantes.

A l'état de livraison, les services suivants sont préprogrammés (sans communication):

- Service 1 – En attente
- Service 2 – Rappel si occupé
- Service 3 – vide
- Service 4 – vide
- Service 5 – vide
- Service 6 – vide
- Service 7 – vide
- Service 8 – vide
- Service 9 – vide
- Service 10 – vide

Services

Utiliser d'autres services

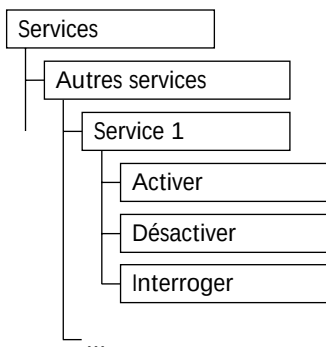
Vous utilisez vos services adaptés de la manière suivante:

Services hors communication

Activer / Désactiver / Interroger

Les services hors communication doivent être activés avant une conversation afin de pouvoir les utiliser pendant une conversation. Après la conversation, vous pouvez désactiver le service ou l'interroger à tout moment.

Le combiné doit se trouver en mode de veille:



1. Choisir "Autres services".
2. Presser sur **OK**.
3. Choisir un service (par ex. "En attente").
4. Presser sur **OK**.
5. Choisir "Activer", "Désactiver" ou "Interroger".
6. Attendre la tonalité de confirmation ou le message du réseau.
7. Presser sur .
Vous entendez un message ou une tonalité de confirmation en correspondance.

Services pendant une communication

Voir chapitre "Durant la communication".

Description résumée des services (pendant une communication)

Rétrodemande

Vous êtes en conversation interne et vous faites une rétrodemande à un second interlocuteur. Le premier interlocuteur est maintenu en attente.

Va-et-vient

Vous avez lancé une rétrodemande et vous pouvez passer maintenant du premier interlocuteur au second et réciproquement.

Conférence à 3

Vous êtes en va-et-vient et vous voulez établir une conférence à 3. Tous les 3 interlocuteurs peuvent maintenant parler ensemble. Une conférence à 3 ne peut être établie que par l'appelant.

Fin d'appel 1

Vous êtes en conférence à 3 ou en va-et-vient et vous voulez terminer la communication avec le premier interlocuteur.

Fin d'appel 2

Vous êtes en conférence à 3 ou en va-et-vient et vous voulez terminer la communication avec le second interlocuteur.

Refuser

La condition est que le service "En attente" (sans communication) ait été activé.

Si un second interlocuteur essaie de vous appeler pendant que vous êtes déjà en communication avec un autre interlocuteur, votre attention sera attirée sur ce fait par un signal durant 20 secondes. Vous pouvez refuser l'appel.

Services



Acceptation avec maintien de communication

La condition est que le service "En attente" (sans communication) ait été activé.

Si un second interlocuteur essaie de vous appeler pendant que vous êtes déjà en communication avec un autre interlocuteur, votre attention sera attirée sur ce fait par un signal durant 20 secondes. Vous pouvez accepter l'appel. Le premier interlocuteur est maintenu en attente.

Acceptation avec fin de communication

La condition est que le service "En attente" (sans communication) ait été activé.

Si un second interlocuteur essaie de vous appeler pendant que vous êtes déjà en communication avec un autre interlocuteur, votre attention sera attirée sur ce fait par un signal durant 20 secondes. Vous pouvez accepter l'appel. La première communication sera terminée.

Rappel si occupé

Si l'interlocuteur que vous cherchez est occupé, vous pouvez programmer encore pendant le signal d'occupation un rappel automatique. Si l'interlocuteur que vous cherchez est libre pendant les prochaines 30 minutes, le réseau le rappelle automatiquement et vous offre la communication voulue auparavant.

Description résumée des services (sans communication)

En attente

Vous pouvez interroger si vous avez enclenché le service "En attente" et vous pouvez le désactiver.

Rappel si occupé

Vous pouvez interroger si vous avez enclenché le service "Rappel si occupé" et vous pouvez le désactiver.

Remarque:

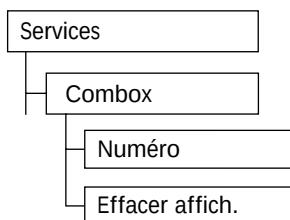
Vous pouvez programmer vos propres services sur les services encore vides, ou recouvrir les services déjà programmés. Vous pouvez activer ou désactiver à volonté tous les services, tout à fait selon vos vœux. Vous obtiendrez d'autres indications au numéro gratuit 0800 800 800 ou vous pouvez demander nos documents sur les Services téléphoniques supplémentaires de Swisscom.

Services



Combox

En fonction du réseau, vous disposez d'un répondeur sur le réseau. Si vous l'utilisez, vous pouvez enregistrer son numéro d'accès:



Programmation

1. Choisir "Combox".
2. Presser sur **OK**.
3. Choisir "Numéro".
4. Presser sur **OK**.
5. Entrer le numéro correspondant.
6. Presser sur **OK**.

Touche bleue

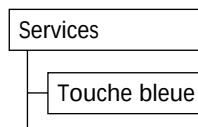
Si la ligne de l'interlocuteur que vous essayez de joindre est occupée, appuyez sur la touche bleue pour programmer un rappel automatique. Ainsi, dès que la ligne de votre interlocuteur sera à nouveau libre, le réseau vous rappellera automatiquement.

Activer

Vous entendez la tonalité signalant que la ligne est occupée:

1. Presser sur ☺
Le service "Rappel si occupé" sera activé.

Programmation



1. Choisir "Touche bleue".
2. Presser sur **OK**.
3. Entrer le numéro correspondant.
4. Presser sur **OK**.

Remarque:

Le service "Rappel en cas de ligne occupée" n'est pas encore disponible pour tous les raccordements. L'appelant comme l'appelé doivent être reliés à un central qui supporte ce service.

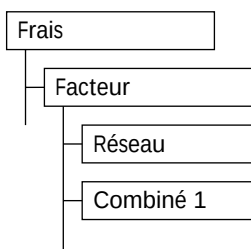
Taxes et durées de conversation



Votre téléphone indique pendant les conversations sortantes les taxes et durées de conversation pour autant que le Provider fournisse les impulsions de taxation. Pour des raisons techniques, les données de votre facture de téléphone peuvent différer des valeurs affichées. Le compteur de référence est toujours celui du central de l'exploitant du réseau.

Réglage du facteur de base

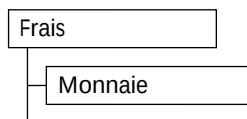
Définissez le facteur pour une unité de temps par combiné et pour le central (système):



1. Choisir "Central" ou "Combiné 1-6".
2. Presser sur **OK**.
3. Entrer le facteur (entrer le point décimal avec la touche ***** ou **#**).
4.  pour modifier éventuellement l'entrée.
5. Presser sur **OK**.

Réglage de la monnaie

Définissez la monnaie qui doit être affichée:



1. Choisir "Monnaie".
2. Presser sur **OK**.
3. Entrer la monnaie (par ex. Fr.).
4. Presser sur **OK**.

Remarque:

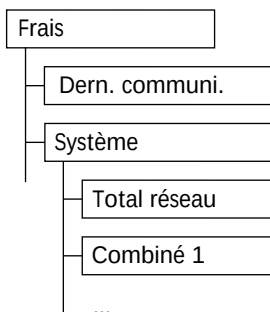
Si vous programmez une nouvelle monnaie ou que vous modifiez l'ancienne, le montant individuel (dernier appel) et le montant total seront effacés.

Taxes et durées de conversation



Affichage et effacement des montants

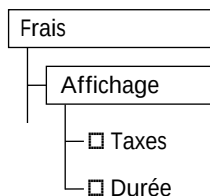
La somme totale ainsi que le montant de la dernière conversation peuvent être affichés ou effacés à tout moment:



1. Choisir "Combiné 1".
2. Presser sur **OK**.
La somme est affichée.
3. Presser sur **OK**.
L'affichage disparaît.
ou
4. Presser sur **⇐**.
La somme est remise à zéro.

Type d'affichage

Vous pouvez choisir si les taxes et/ou la durée doivent être affichées:



1. Choisir "Affichage".
2. Presser sur **OK**.
3. Choisir "Taxes" ou "Durée".
4. Presser sur **OK**.

Utilisation avec plusieurs combinés



Le téléphone vous permet d'utiliser jusqu'à 6 combinés sur une seule station de base. Vous pouvez communiquer en interne entre deux combinés alors qu'une autre personne est en communication externe.

Tout combiné portable supplémentaire doit être déclaré à la station de base et recevoir un numéro d'appel interne.

Chaque numéro d'appel interne (1–6) ne peut être attribué qu'une fois. Il est affiché sur l'écran du combiné en mode de veille.

Remarque:

Si lors de l'utilisation d'une station de base avec plusieurs combinés, un de ceux-ci occupe déjà la ligne du réseau (communication externe), une tonalité d'occupation est émise. Vous pouvez néanmoins téléphoner en interne. Votre combiné peut être déclaré sur 4 stations de base au maximum (A–D).

Préparation de la station de base pour la déclaration

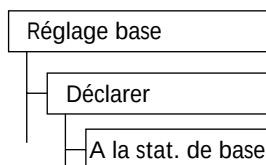


Maintenez la touche interne de la station de base pendant cinq secondes.

Le témoin de liaison de la station de base (voyant rouge 1) clignote. La station de base est prête pendant 60 secondes pour la déclaration d'un combiné!

Déclaration du combiné

Si la station de base est prête, vous pouvez déclarer le combiné à la station de base.



1. Introduisez le code NIP du système (état à la livraison "0000").
2. Définissez le nouveau numéro d'appel interne (1–6) du combiné.
3. Définissez la désignation de la station de base (A–D).
4. Pressez sur **OUI**.

Si la déclaration s'est déroulé correctement, l'affichage le confirme.

Remarque:

En cas de seconde attribution d'un numéro d'appel interne, la déclaration du premier combiné déclaré sera supprimée.

Si la déclaration a échoué, un signal d'erreur est émis et la lettre correspondant à la station de base continue de clignoter. Afin de pouvoir déclarer un combiné, vous devez vous trouver dans la portée de la station de base.

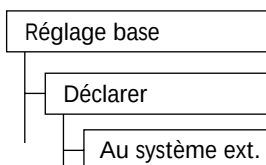
Utilisation avec plusieurs combinés



Déclaration du combiné à une station de base externe (GAP)

Pour pouvoir déclarer votre combiné à une station de base externe, celle-ci doit être compatible avec le protocole GAP. Préparez la station de base externe avec le mode d'emploi correspondant.

Préparer le combiné Swisscom:



1. Introduisez le code d'autorisation de 4–8 (AC) de la station de base préalablement préparée (par ex. 12345).
2. Définissez la désignation de la station de base (A–D).
3. Presser sur **OUI**.
4. Déclarer le combiné externe selon le mode d'emploi correspondant.

Remarque:

La station de base attribue automatiquement le numéro interne du combiné.

Si la déclaration a réussi, la lettre correspondant à la station de base apparaît sur l'écran (par ex. A).

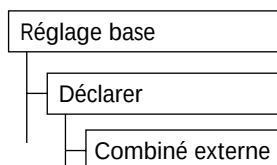
Si la déclaration a échoué, un signal d'erreur retentit et la lettre A clignote.

Etendue de la fonction GAP, voir chapitre "Possibilités d'utilisation GAP".

Déclaration d'un combiné externe à la station de base (GAP)

Pour pouvoir déclarer un combiné externe à votre station de base, celle-ci doit être compatible avec le protocole GAP.

Préparez avec le combiné Swisscom la station de base Swisscom:



1. Définissez un code d'accès de 4–8 chiffres (AC), par ex. 12345.
2. Définissez le nouveau numéro d'appel interne (1–6) du combiné.
3. Presser sur **OUI**.
4. Déclarer le combiné externe selon le mode d'emploi correspondant.

Remarque:

En cas de seconde attribution d'un numéro d'appel interne, la déclaration du premier combiné déclaré sera supprimée.

Utilisation avec plusieurs combinés



Possibilités d'utilisation GAP

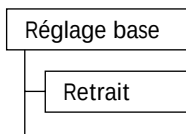
Votre téléphone est compatible avec le protocole des fabricants DECT GAP. Pour pouvoir déclarer votre combiné à une station de base externe, celle-ci doit soutenir le protocole GAP.

Les fonctions suivantes sont possibles:

- Appels sortants depuis le combiné
- Acceptation d'appels entrants
- Communications interne de combiné à combiné

Retrait du combiné de la station de base

Vous pouvez retirer un combiné d'une station de base:



1. Choisissez le combiné que vous voulez retirer.
2. Presser sur **OK**.

Si le retrait a réussi, cela vous sera signalisé par un affichage correspondant.

Remarque:

Pour retirer un combiné, vous devez vous trouver à proximité de la station de base. Le retrait des combinés externes ne peut se faire que depuis le combiné Swisscom Top A311 / Top A411 et non pas depuis le combiné externe.

Utilisation avec plusieurs stations de base



Vous pouvez utiliser votre combiné sur votre propre station de base et jusqu'à trois autres stations de base encore. Cette fonction vous permet d'accroître la portée de votre système de téléphonie.

Exemple d'application

Vous possédez un téléphone à la maison et vous utilisez un appareil identique sur votre lieu de travail. Dans ce cas, vous pouvez également utiliser le combiné portable du téléphone sans fil de la société sur votre station de base domestique et réciproquement. Les appels entrants et sortants ne sont bien sûr possibles que dans les limites de la portée radio de chaque station de base.

Détermination de la configuration

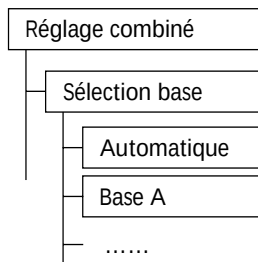
Les combinés doivent être déclarés à la station de base de votre domicile et à la station de base de votre lieu de travail. Choisissez une lettre (A, B, C ou D) pour la station de base de votre domicile et une autre pour la station de base de votre lieu de travail. Attribuez ensuite à chacun de vos combinés un numéro d'appel interne (de 1 à 6).

Remarque:

Les cellules radio peuvent se recouvrir entièrement ou partiellement.

Les appels entrants ne sont déviés vers votre combiné que si la station de base a été sélectionnée. Si aucune liaison radio n'existe entre le combiné et la station de base, la lettre correspondant clignote sur l'écran ou indique les lettres de la seconde station de base.

Si des cellules radio se chevauchent, la liaison est établie avec la station de base indiquée sur le combiné. Vous ne pourrez être joint que par la station de base affichée à l'écran.



Automatique

A l'état de livraison, le combiné choisit automatiquement la station de base connectée pour première qui se trouve à sa portée.

Station de base A, B C ou D

Vous pouvez toutefois programmer votre combiné sur une station de base définie. Le combiné ne sélectionne alors que sur cette station de base définie et vous ne pouvez être joint que depuis là.

Sélection de la station de base

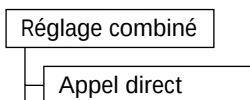
Les appels sortants peuvent être effectués depuis toutes les stations de base.

Appel direct (Baby Call)



Si l'appel direct (Baby Call) est activé, un numéro de destination sera composé par l'appui sur n'importe quelle touche, à l'exception de la touche menu. Si l'appel direct est activé, on peut recevoir des appels comme d'ordinaire.

Activer l'appel direct



1. Choisir "Appel direct".
2. Presser sur **OK**.
3. Entrer le numéro de destination.



4. Presser sur **OK**.
L'écran affiche
"---APPEL DIRECT---"

Remarque:

Si un numéro d'appel est déjà enregistré, il sera alors affiché.

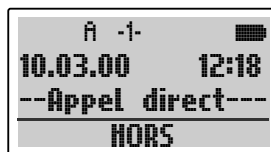
Lancer l'appel direct

1. Presser sur n'importe quelle touche, à l'exception de la touche menu.
Le numéro d'appel direct enregistré sera composé automatiquement...
3. Presser sur .
La communication sera terminée.
Après quelques secondes,
"---APPEL DIRECT---" apparaît de nouveau à l'écran.

Remarque:

Nous vous recommandons de vérifier le numéro d'appel programmé par un appel de contrôle.

Désactiver l'appel direct

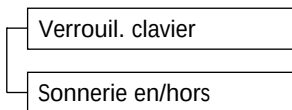


1. Presser sur **HORS**.
2. Presser sur **OUI**.
L'appel direct est désactivé.

Verrouillage du clavier / Inhibition de la sonnerie



En mode de veille, vous pouvez utiliser sous  les deux fonctions suivantes du combiné.



Activer le verrouillage du clavier

Vous pouvez activer le verrouillage du clavier afin que des actions par mégarde restent sans effet:

1. Choisir "Verrouil. clavier".
2. Presser sur **OK**.
Le clavier est verrouillé. Les appels entrants seront signalés et ils peuvent être acceptés en pressant sur la touche de prise de ligne.

Désactiver le verrouillage du clavier

Avant de lancer une communication sortante, le clavier du combiné doit être déverrouillé:

1. Presser sur **HORS**.
2. Presser sur **OUI**.
Le verrouillage du clavier est désactivé.

Inhibition de la sonnerie

Vous pouvez désactiver la sonnerie sur le combiné correspondant afin de ne pas être dérangé (Ne pas déranger):

1. Choisir "Sonnerie hors".
2. Presser sur **OK**.
La sonnerie du combiné est désactivée. L'écran affiche . Un appel ne sera signalé que sur l'écran et par la touche multiple clignotant et il peut être accepté comme d'ordinaire.

Remarque:

La sonnerie de la station de base et des autres combinés n'est pas inhibée.

Activer la sonnerie

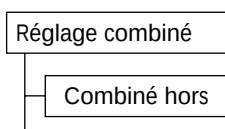
1. Choisir "Sonnerie en".
2. Presser sur **OK**.
La sonnerie du combiné est de nouveau activée.

Réglages du combiné

Le combiné peut être adapté à vos besoins personnels. Exécutez à cet effet les réglages suivants:

Mise en / hors fonction du combiné

Vous pouvez mettre hors fonction votre combiné pour prolonger la capacité des accumulateurs:



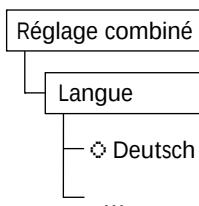
1. Choisir "Combiné hors".
2. Presser sur **OK**.
*Le combiné est mis hors fonction.
Les communications entrantes ne sont pas signalées.
L'écran est sans affichage.*
3. Presser sur .
Le combiné est de nouveau mis en fonction.

Remarque:

La station de base signale comme avant les appels entrants.

Choix de la langue

Vous pouvez choisir parmi 4 langues d'affichage.



1. Choisir "Langue"
2. Presser sur **OK**.
3. Avec , , choisir la langue voulue.
4. Presser sur .

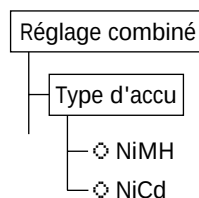
La conduite par menu passe à la langue choisie.

Choix du type d'accumulateur

Trois accumulateurs rechargeables sont fournis avec la livraison.

Si vous utilisez des accumulateurs autres que ceux livrés, assurez-vous que le type d'accumulateur soit réglé correctement sur NiMH ou NiCd.

Si vous changez de type d'accumulateur, vous devez activer le type d'accumulateur correspondant:



1. Choisir "NiMH" ou "NiCd".
2. Presser sur .

Remarque:

Si le combiné est programmé sur le mauvais type d'accumulateur, cela risque d'endommager les accumulateurs ou la capacité disponible ne sera pas mise à profit. Les accumulateurs NiMH ont une capacité supérieure à celle des accumulateurs NiCd.

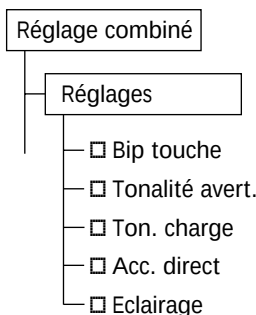
Réglages du combiné



Réglages généraux

Les réglages suivants du combiné peuvent être soit activés ou désactivés.

Choisissez la fonction correspondante et activez-la ou désactivez-la en pressant la touche menu sous .



Activer/désactiver le bip touches

Si vous ne désirez pas entendre un signal sonore à chaque fois que vous appuyez sur une touche, vous pouvez le désactiver.

Signal d'avertissement de la limite de portée radio

Si le signal d'avertissement de la limite de portée radio est activé, un signal est émis pendant la communication si vous quittez la zone de couverture radio.

Rapprochez-vous de la station de base ou quittez la zone d'ombre radio jusqu'à ce que le signal d'avertissement cesse, sinon la communication téléphonique sera coupée.

Remarque:

En cas de portée insuffisante, le déplacement de la station de base peut apporter une amélioration.

Vous trouverez des conseils pour l'emplacement optimal au chapitre "Installation et mise en service".

Signal de contrôle de charge

A la livraison, le signal de contrôle de charge est activé. Lorsque le combiné est placé correctement dans la station de base ou le support chargeur, un signal d'acquiescement est émis.

Prise d'appel directe

La prise d'appel directe vous permet de répondre directement aux appels entrants en décrochant le combiné de la station de base ou du support chargeur.

Remarque:

Lorsque le combiné ne se trouve pas sur la station de base ou sur le support chargeur, vous pouvez répondre aux appels normalement en appuyant sur la touche de prise de ligne. Si le répondeur enregistre des messages, la prise d'appel directe est désactivée temporairement.

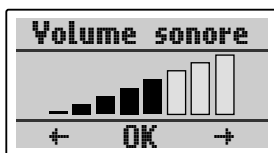
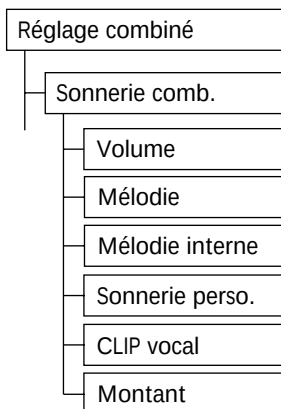
Eclairage

La fonction "Eclairage" peut être activée ou désactivée; si elle est activée, l'écran sera éclairé dès qu'une touche quelconque est actionnée ou qu'un appel arrive. Si aucune action n'est faite pendant plusieurs secondes, l'éclairage s'éteint automatiquement.

Réglages du combiné

Tonalité d'appel du combiné

Vous pouvez choisir le volume et la mélodie.



1. Choisir "Volume sonore".
2. Presser sur **OK**.
3. Avec **←**, **→**, choisir les réglages.
Le réglage choisi est diffusé continuellement pour contrôle.
4. Presser sur **OK**.
Les réglages sont enregistrés.

Remarque:

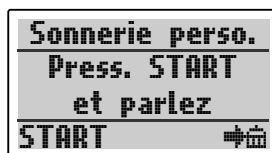
Tenez compte que le volume maximal peut faire du tort à votre ouïe.

Sonnerie personnalisée

Vous pouvez choisir en plus des diverses possibilités de réglage également une sonnerie personnalisée. Vous devez d'abord l'enregistrer:

Enregistrement

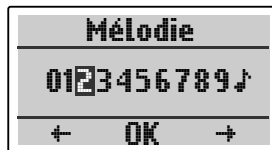
1. Choisir "Sonnerie perso."
2. Presser sur **OK**.



3. Presser sur **START**.
4. Enregistrer la mélodie personnalisée.
L'entrée est mise en mémoire.

Choisir

1. Choisir "Mélodie".
2. Presser sur **OK**.
3. Avec **←**, **→** choisir "♫".
4. Presser sur **OK**.
La mélodie personnalisée est réglée.



♫ = Sonnerie personnalisée
(apparaît seulement si enregistré)

Remarque:

Si vous avez enregistré une mélodie personnalisée, la place en mémoire pour des entrées vocales sera réduite.

Réglages du combiné



Sonnerie montante

Vous pouvez régler le volume sur "Montant". C'est-à-dire que la sonnerie commence au niveau le plus bas et augmente jusqu'au volume réglé:

1. Choisir "Montant".
2. Presser sur **OK**.

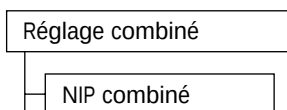
Remarque:

Tenez compte que le volume maximal peut faire du tort à votre ouïe.

Code NIP (numéro d'identification personnel) du combiné

Un code NIP est nécessaire pour le combiné si vous désirez bloquer certaines fonctions (retour aux réglages à l'état de livraison, effacer le répertoire, etc.) et empêcher l'accès aux personnes non autorisées.

A l'état de livraison, le code NIP du combiné est désactivé ("0000").



1. Choisir "NIP combiné".
2. Presser sur **OK**.
3. Entrer le NIP de 4 chiffres.
4. Presser sur **OK**.
5. Répéter le NIP de 4 chiffres.
Le NIP du combiné est activé.

Remarque:

Mémorisez votre code NIP du combiné! Sinon une intervention sur l'appareil est nécessaire, qui ne peut être exécutée que par votre fournisseur et à vos frais.

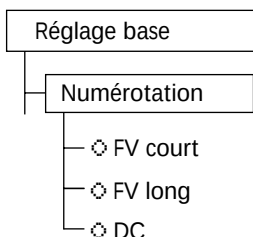
Réglages de la station de base



Réglage du mode de sélection

Vous pouvez choisir entre deux modes de sélection:

- Sélection multifréquence (FV)
- Sélection par impulsions (DC)



1. Choisir "FV court" ou "FV long" ou "DC".
2. Presser sur .

A la livraison, votre téléphone est réglé en mode de sélection multifréquence. L'avantage de ce réglage est de permettre de composer rapidement les numéros. Vérifiez si votre installation fonctionne dans ce mode de sélection.

1. Presser sur .
2. Attendez sur le tonalité de ligne.
3. Appuyez sur un chiffre au hasard (par ex. 2).

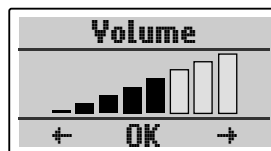
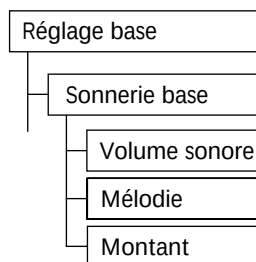
Si vous entendez toujours la même tonalité de sélection, il faut passer au mode de sélection par impulsions.

Remarque:

Lorsque votre téléphone est relié à un central téléphonique, consultez à ce sujet le mode d'emploi correspondant.

Réglage de la sonnerie de la station de base

Vous pouvez choisir le volume et la mélodie.



1. Choisir "Volume" ou "Mélodie" ou "Montant".
2. Presser sur **OK**.
3. Choisir le réglage avec $\leftarrow$, $\rightarrow$.
4. Presser sur **OK**.

Remarque:

Lorsque vous mettez fin à la procédure avec la touche de prise de ligne ou avec la touche retour, l'ancien réglage reste mémorisé.

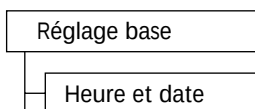
Veuillez tenir compte que le volume maximal peut faire du tort à votre ouïe.

Réglages de la station de base



Heure et date

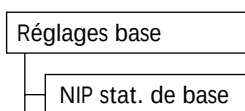
A la mise en service de l'appareil ou après une panne de courant, la date et l'heure ne concordent plus. Vous pouvez les régler manuellement:



1. Entrer l'heure (par ex. 18:54).
2. Entrer la date (JJ.MM.AA).

Code NIP (numéro d'identification personnel) du système

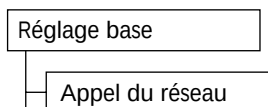
Un code NIP est nécessaire pour le système si vous désirez empêcher l'accès aux personnes non autorisées de certaines fonctions, par ex. retrait de combiné, entrer l'appel de réseau, etc. **A la livraison**, le code NIP du système est désactivé ("0000").



1. Choisir "NIP stat. de base".
2. Presser sur **OK**.
3. Entrer le code NIP de 4 chiffres.
4. Presser sur **OK**.
5. Répéter le code NIP de 4 chiffres.
Le code NIP de la station de base est activé.

Appel du réseau

Un appel externe (du réseau) arrive sur la station de base. Cet appel ne sera transmis qu'aux combinés qui ont activé l'appel de réseau. Les autres combinés ne peuvent être appelés qu'en interne. L'appel du réseau est activé à l'état de livraison.



1. Choisir "Appel du réseau".
2. Presser sur **OK**.
3. Entrer le code NIP de la station de base, si nécessaire.
4. Choisir le combiné 1-6.
5. Presser sur **OK**.

L'appel du réseau est activé ou désactivé pour ce combiné.

Remarque:

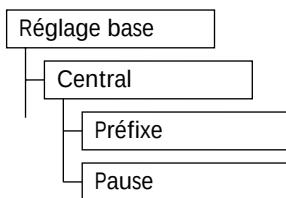
Mémoisez votre code NIP du système! Si vous avez oublié le code NIP du système, une intervention sur l'appareil est nécessaire, qui ne peut être exécutée que par votre fournisseur et à vos frais.

Réglages de la station de base



Raccordement à un central téléphonique

Lors de l'exploitation du téléphone sur un central, il faut tenir compte de ses particularités. Des indications plus détaillées sont données dans le manuel de votre central téléphonique.



Réglage de la longueur de pause

Vous avez la possibilité de régler les pauses nécessaires après le préfixe PABX en fonction du central.

Veuillez observer le manuel de votre central téléphonique.

1. Choisir "Pause".
2. Presser sur **OK**.
3. Choisir la pause de sélection (nombre de sec).
4. Presser sur **✱**.

Votre téléphone ajoute automatiquement une pause de sélection après le préfixe PABX, pour autant qu'aucune tonalité de numérotation ne soit détectée.

Réglage du préfixe PABX

Avec un central téléphonique sans prise de réseau automatique (liaison au réseau public), il faut programmer le préfixe PABX (max. 4 chiffres).

1. Choisir "Préfixe".
2. Presser sur **OK**.
3. Entrer jusqu'à 4 chiffres.
4. Presser sur **OK**.

Le préfixe est enregistré.

Fonctions de service

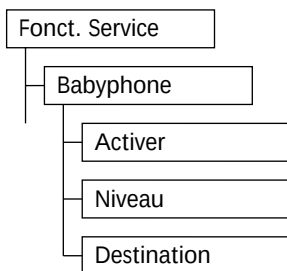


Babyphone

Vous pouvez employer un combiné comme baby-sitter (combiné surveillant) et surveiller les bruits dans un local, par ex. une chambre d'enfant. La condition est que deux combinés soient déclarés à la station de base.

Dès que le niveau sonore réglé est dépassé, le combiné surveillant lance un appel interne automatique au combiné de destination. Vous pouvez choisir entre trois niveaux sonores.

Le combiné de destination reçoit l'appel automatiquement. Les bruits s'entendent sur le haut-parleur du combiné de destination.



Activer le babyphone

Sur le combiné surveillant:

1. Choisir "Destination".
2. Presser sur **OK**.
3. Choisir la destination (combiné 1-6).
4. Presser sur **OK**.
5. Choisir "Niveau".
6. Presser sur **OK**.
7. Définir le niveau (1-3).
1 = faible, 2 = moyen, 3 = fort.
8. Presser sur **OK**.
9. Choisir "Activer".
10. Presser sur **OK**.



Le babyphone est activé.

Désactiver le babyphone

Sur le combiné surveillant:

1. Presser sur **HORS**.

Le babyphone est désactivé.

Remarque:

Placez le combiné qui assure la surveillance à côté de l'enfant entre 1 et 3 mètres. On ne peut définir qu'un seul combiné de destination.

Les appels entrants ne sont pas affichés sur le combiné surveillant.

Les deux combinés doivent se trouver dans la portée radio et les accumulateurs doivent être chargés.

Recommandation:

La fonction "babyphone" devrait être simulée avant chaque emploi.

Tous les signaux acoustiques doivent être désactivés sur le combiné surveillant (par ex. radio).

Si les deux combinés se trouvent dans la même pièce, il peut se produire un accrochage.

Attention:

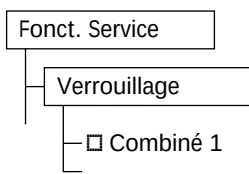
Swisscom décline toute responsabilité dans le cas d'un défaut de fonctionnement du "babyphone".

Fonctions de service

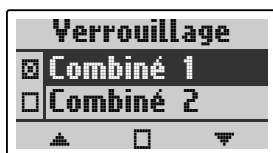


Verrouillage du clavier

Vous pouvez activer pour les communications externes un verrouillage du clavier pour chaque combiné. Une tonalité d'erreur retentit dès que la touche de prise de ligne est actionnée. Toutes les autres possibilités de commande peuvent quand même être utilisées. La fonction est protégée par code secret du système (NIP).



1. Choisir "Verrouillage".
 2. Presser sur **OK**.
 3. Entrer le code secret du système (NIP).
 4. Choisir le combiné 1–6.
 5. Presser sur ☒.
- (Activer ou désactiver le verrouillage du clavier).



Remarque:

Si le verrouillage du clavier est activé, les conversations internes restent possibles comme auparavant. Les appels de l'extérieur peuvent être reçus comme auparavant.

Fonctions de service



Transfert d'entrées du répertoire vers d'autres combinés

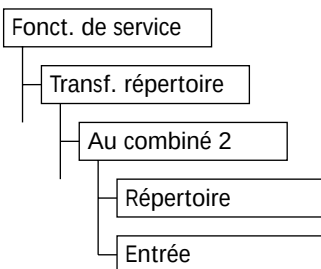
Si deux ou plusieurs combinés sont déclarés à votre station de base, vous pouvez transférer l'ensemble du répertoire ou certaines entrées d'un combiné à un autres combiné. Cet échange n'est possible qu'entre les 6 combinés au maximum (Swisscom Top A311 / Top A411) de votre station de base.

Avant le transfert

Avant de démarrer le transfert, vous devriez vous assurer que le combiné qui doit recevoir des données,

- est mis en fonction,
- est déclaré, et est sélectionné sur la même station de base,
- se trouve dans la portée radio de la stations de base commune,
- n'est pas en cours de communication.

Emission des entrées



Sur le combiné émetteur:

1. Choisir "Transf. répertoire"
2. Composer le numéro du combiné récepteur.

3. Choisir "Entrée" pour transférer une seule entrée ou "Répertoire" pour envoyer toutes les entrées.
La communication est établie.
Vous voyez le message "Préparer le combiné 2".
4. Avec , , choisir une entrée.
5. Presser sur **OK**.
Le transfert est démarré.

Réception des entrées

Sur le combiné récepteur:

- Le combiné doit être mis en fonction.

1. Confirmer le message "Transf. répertoire, depuis le combiné 1" dans les 60 secondes avec **OUI**.

Note:

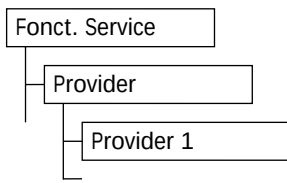
- Quand vous avez envoyé une entrée, vous pouvez immédiatement choisir une autre entrée et la transférer.
- Si nécessaire, entrer le code secret (NIP) du combiné récepteur.
- Les entrées déjà existantes ne sont pas écrasées, elle seront enregistrées en double.
- Lors du transfert de l'ensemble du répertoire, le message "Effacer le répertoire? OUI/NON" paraît.
 - Si vous pressez sur **OUI**, le contenu du répertoire du combiné récepteur sera d'abord effacé. Le transfert commence ensuite.
 - Si vous pressez sur **NON**, le combiné passe en mode de veille. Le transfert est annulé.

Fonctions de service



Choix de l'opérateur

Votre téléphone vous propose plusieurs possibilités lors du choix de la communication la plus économique.



Vous pouvez enregistrer dans le menu "Opérateur" jusqu'à 5 exploitants de réseau avec leur nom et leur préfixe d'accès au réseau (numéro d'opérateur).

1. Choisir "Provider".
2. Presser sur **1**.
3. Entrer l'indicatif d'accès au réseau.
4. Presser sur **OK**.
5. Entrer le nom de provider.
6. Presser sur **OK**.
7. Choisir l'option:

Aucune L'opérateur est uniquement sélectionné et n'a aucune fonction. Il peut être associé à une entrée dans le répertoire.

Toujours Si aucune autre fonction d'opérateur n'est définie, tous les numéros d'appels seront acheminés par cet opérateur.

Conditionnel Entrez un critère de présélection, par ex. 06 ou 079 pour le réseau GSM. Tous les numéros d'appels commençant par ces chiffres seront acheminés par cet opérateur.

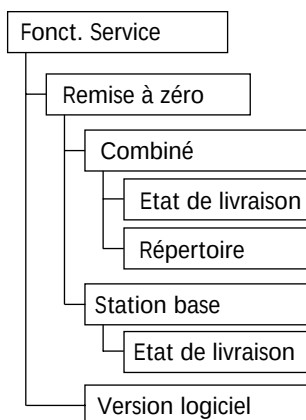
Remarque:

Si plusieurs opérateurs sont actifs, l'opérateur sera choisi avec la priorité suivante:

1. Option pour l'entrée dans le répertoire.
2. Présélection pour certains numéros d'appels (par ex. 079, 06).
3. Option d'opérateur "Toujours" activable que pour un seul opérateur.

Par la possibilité de chaînage de numéros d'appel dans la prénumérotation, vous pouvez définir pour chaque appel quel opérateur doit être choisi (voir chapitre "Prénumérotation").

Fonctions de service



Remise du combiné à l'état de livraison

Cette procédure sert à la remise à l'état de livraison de tous les réglages que vous avez entrepris sur le combiné. Les entrées dans le répertoire et l'annonce restent enregistrées:

1. Choisir "Combiné".
2. Presser sur **OK**.
3. Si nécessaire entrer le NIP du combiné.
4. Presser sur **OK**.
5. Choisir "Etat de livraison".
6. Presser sur **OK**.
7. Presser sur **OUI**.

Remise à zéro du répertoire

Cette procédure sert à effacer complètement le répertoire téléphonique

1. Choisir "Combiné".
2. Presser sur **OK**.
3. Si nécessaire entrer le NIP du combiné.
4. Presser sur **OK**.
5. Choisir "Répertoire".
6. Presser sur **OK**.
7. Presser sur **OUI**.

Remise de la station de base à l'état de livraison

Cette procédure sert à la remise à l'état de livraison de tous les réglages que vous avez entrepris sur la station de base:

1. Choisir "Station base".
2. Presser sur **OK**.
3. Si nécessaire entrer le NIP du système.
4. Presser sur **OK**.
5. Presser sur **OUI**.

Les combinés restent déclarés.

Version du logiciel

Interrogation de la version du logiciel du combiné et de la station de base:

1. Choisir "Version logiciel".
2. Presser sur **OK**.
3. Choisir "Combiné" ou "Station base".
4. Presser sur **OK**.

Réglage du répondeur



Introduction

Le chapitre suivant ne vous concerne que si vous possédez un Swisscom Top A411 (avec répondeur).

Grâce à l'annonce fixe (Plug & Play), le répondeur est immédiatement prêt à l'emploi. Il suffit de le mettre en service.

Le répondeur peut être utilisé à partir de la station de base, du combiné ou à distance. En cas d'utilisation à partir du combiné, l'écran affiche le nombre de messages ainsi que l'heure et la date auxquelles ils ont été enregistrés.

Fonctions

- Deux modes de fonctionnement:
 - annonce avec enregistrement des messages (répondeur-enregistreur)
 - information au correspondant sans enregistrement (répondeur simple)
- Réglage du nombre de sonneries avant réponse du répondeur entre 2 et 9 ou "Fonction économique".
- Commande ou blocage du répondeur à distance.
- Annonce fixe (texte préprogrammé)
- Ecoute de messages
- Durée des messages réglables

Caractéristiques

- Durée totale d'enregistrement jusqu'à 22 minutes
- Qualité d'enregistrement automatique; c'est-à-dire plus la durée d'enregistrement est longue, moins la qualité est bonne.
- Enregistrement numérique de la parole
- Absence d'entretien

Remarque:

Pendant une coupure de courant, votre répondeur ne sera pas fonctionnel. Les messages et les annonces resteront cependant en mémoire.

Date et heure

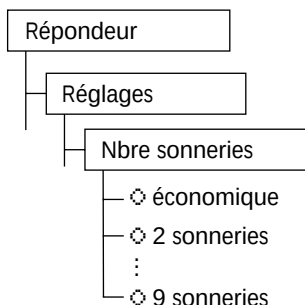
Votre téléphone est équipé d'une horloge qui enregistre l'heure et la date d'arrivée des messages et les affiche sur l'écran du combiné. Pour régler l'heure et la date, vous trouverez les renseignements au chapitre "Réglages de la station de base".

Réglage du répondeur



Réglage du nombre de sonneries

Le nombre de sonneries après lesquelles le répondeur s'active peut se régler de 2 à 9 ou "Fonction économique".



1. Choisir le nombre de sonneries voulu.
2. Presser sur .

Avec la "fonction économique" (état de livraison), le répondeur s'active automatiquement après:

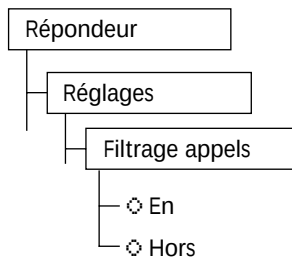
- quatre sonneries s'il n'y a pas de nouveaux messages enregistrés
- deux sonneries s'il y a des nouveaux messages enregistrés

Remarque:

Lorsque vous interrogez votre répondeur à distance, ce réglage vous permet d'interrompre la ligne après la troisième sonnerie, puisque vous savez qu'aucun nouveau message n'a été enregistré. Cela vous aide à économiser des taxes téléphoniques (fonction économique).

Activer/désactiver la fonction haut-parleur

Vous pouvez entendre les messages entrants par le haut-parleur de la station de base.



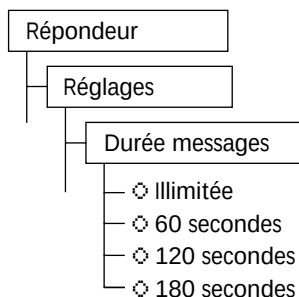
1. Choisir "En" ou "Hors".
2. Presser sur .

Remarque:

Voir aussi le chapitre "Ecoute de messages entrants sur le combiné".

Limitation de temps

La longueur par message entrant peut se choisir de la manière suivante:



1. Choisir la limitation de la durée voulue.
2. Presser sur .

Réglage du répondeur



Modes de fonctionnement

Vous pouvez opter pour l'un des deux modes de fonctionnement suivants de votre répondeur:

- **Répondeur-enregistreur**

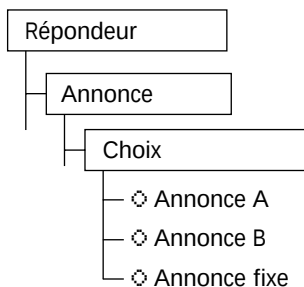
L'annonce A ou l'annonce fixe est diffusée et le correspondant peut laisser un message.

- **Répondeur simple**

Seule une indication (annonce B) est diffusée, par ex. que vous ne pouvez pas être joint actuellement. L'appelant ne peut pas laisser de message.

Choix du mode de fonctionnement

Le mode de fonctionnement choisi reste réglé jusqu'à ce que vous choisissiez une annonce de l'autre mode de fonctionnement:



Répondeur-enregistreur

1. Choisir "Annonce A" ou "Annonce fixe".
2. Presser sur .
L'annonce choisie est diffusée.

Répondeur simple:

1. Choisir "Annonce B".
2. Presser sur .
L'annonce B est diffusée.

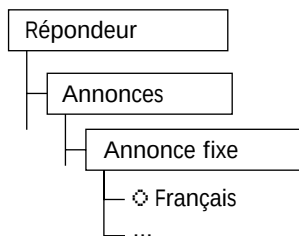
Remarque:

Quand la mémoire est pleine, le répondeur se déclenche automatiquement et le message "Répondeur plein" est affiché.

Avec le mode de fonctionnement "Répondeur-enregistreur", l'annonce finale, si elle a été enregistrée et si elle est activée, sera diffusée après un délai réglé.

Réglage du texte d'annonce fixe (Plug & Play)

Vous pouvez régler l'annonce programmée dans une langue de votre choix:



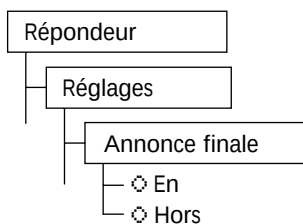
1. Choisir "Annonce fixe".
2. Presser sur .
3. Choisir la langue voulue.
4. Presser sur .

Réglage du répondeur



Annonce finale

Vous pouvez enregistrer une annonce finale (par ex. "Merci pour votre appel" et l'activer ou la désactiver. Si elle est activée, elle sera diffusée après l'écoulement de la durée réglée pour un message:



1. Choisir "Annonce finale".
2. Presser sur **OK**.
3. Choisir "En" ou "Hors".
4. Presser sur **Ⓢ**.

Utilisation du répondeur avec le combiné



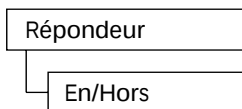
Introduction

Vous pouvez utiliser votre répondeur depuis chaque combiné Swisscom Top A411 déclaré:

- Activer / désactiver
- Enregistrer / modifier des annonces
- Ecouter et effacer des messages

Activer/désactiver le répondeur

Selon la fonction, le répondeur doit être activé ou désactivé.

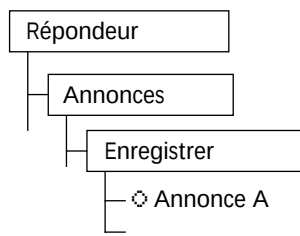


Si aucun texte d'annonce n'a été enregistré, l'annonce fixe (textes "Plug & Play") sera activée à la mise en fonction.

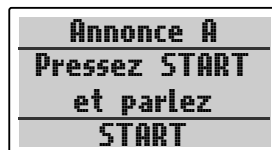
Enregistrement de l'annonce personnelle

Vous pouvez enregistrer votre propre annonce.

Le répondeur doit être désactivé:



1. Choisir "Annonce A" ou "Annonce B" ou "Annonce finale".
2. Presser sur .



3. Presser sur **START**.
Après la tonalité d'avertissement, enregistrer le texte ... (au moins 5 s, max. 3 min). Parler sans grandes pauses (max. 4s), sinon l'enregistrement sera terminé.
4. Presser sur **STOP**.
L'enregistrement est terminé. Le texte est enregistré et il est diffusé pour contrôle.

Remarque:

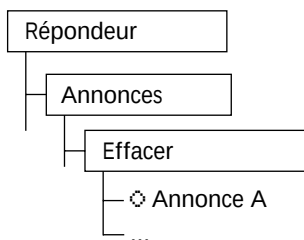
Pour choisir un texte d'annonce voir chapitre – Changement de mode de fonctionnement.

Utilisation du répondeur avec le combiné



Effacement de l'annonce personnelle

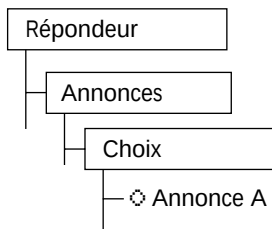
Le répondeur doit être désactivé:



1. Choisir "Annonce A" ou "Annonce B" ou "Annonce finale".
2. Presser sur . *L'annonce est effacée.*

Changement de mode de fonctionnement/Ecoute de contrôle d'annonce

Vous pouvez écouter vos annonces pour contrôle et pour changer d'annonce. L'annonce sélectionnée sera diffusée.



1. Choisir l'annonce voulue.
2. Presser sur . *L'annonce correspondante sera diffusée.*

Remarque:

L'écoute de contrôle peut être arrêtée en pressant sur "Interruption".

Affichage de nouveaux messages

Dès que des nouveaux messages ont été enregistrés sur votre répondeur, l'écran l'affiche:



1. Presser sur **OK**.



Le premier nouveau message est diffusé. L'affichage est effacé de l'écran.

ou

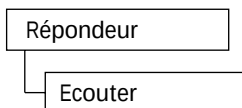
1. Presser sur . *Le combiné passe en mode de veille. L'écran signale par que de nouveaux messages se trouvent sur le répondeur.*

Utilisation du répondeur avec le combiné



Ecoute des messages

Vous pouvez écouter sur le répondeur des messages nouveaux ou déjà entendus de la manière suivante:



1. Choisir "Ecouter".
2. Presser sur **OK**.
Vous entendez les messages sur le combiné.



Au lieu de **Nouveau message 1**, les affichages suivants sont possibles:

- **Nouveau message 2** si Nouveau message 1 a déjà été entendu.
- **Ancien message 1** s'il n'y a aucun nouveau message.

1. Presser sur **⏮**.
Vous entendez les messages sur le combiné. S'il y a de nouveaux messages, le plus ancien des nouveaux messages sera diffusé en premier. S'il n'y a que des messages qui ont déjà été écoutés, le plus ancien des messages passera d'abord.

Pendant l'écoute

Avancer au message suivant

1. Presser sur **⏭** (avancer).

Répéter encore une fois le message actuel

1. Presser sur **⏮** (retour).

Revenir au message précédent

1. Presser deux fois brièvement de suite sur **⏮** (retour).

Terminer l'écoute

1. Presser sur **⏪** "Retour".

Utilisation du répondeur avec le combiné



Effacement des messages

Effacer un message

L'effacement d'un seul message n'est possible que pendant l'écoute de ce message.

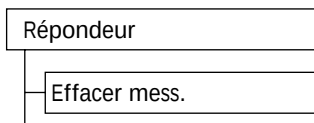
Vous écoutez un message et vous voulez l'effacer:

1. Presser sur .
Le message est effacé. La diffusion se poursuit avec le message suivant.

Effacer tous les messages écoutés

Avec cette procédure, vous effacez en une seule fois tous les messages complètement écoutés.

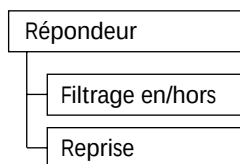
Le répondeur doit être désactivé:



1. Choisir "Effacer mess.".
2. Presser sur **OUI**.
Tous les messages complètement écoutés sont effacés.

Filtrage/reprise d'appels entrants

Vous pouvez écouter des messages entrants sur le combiné sans que l'appelant ne vous entende, ou reprendre l'appel:



Le répondeur s'est mis en marche. Le menu "Répondeur" affiche maintenant 2 fonctions: "Filtrage En / Hors" et "Reprise". L'annonce est diffusée ou l'appelant laisse son message.

1. Choisir "Filtrage en/hors".
 2. Presser sur **OK**.
L'écoute sur le combiné est activée. "Filtrage en" passe sur "Filtrage hors". Vous entendez l'appelant.
 3. Choisir "Filtrage hors".
 4. Presser sur **OK**.
L'écoute est désactivée.
- ou
3. Choisir "Reprise".
 4. Presser sur **OK**.
Vous pouvez parler avec l'appelant.

Remarque:

L'enregistrement est mémorisé aussi pendant le filtrage ou la reprise de la communication.

Utilisation du répondeur avec le combiné

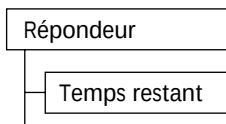


Enregistrement de conversations téléphoniques

Pendant que vous téléphonez, vous pouvez aussi enregistrer tout ou partie d'une conversation téléphonique. Voir chapitre "Durant la communication".

Interrogation du temps d'enregistrement restant

Vous pouvez interroger le temps d'enregistrement restant:



1. Choisir "Temps restant".
Le temps d'enregistrement restant est affiché.
2. Presser sur **OK**.

Utilisation du répondeur sur la station de base



Activer/désactiver le répondeur

Activer

Le répondeur est désactivé.

Presser sur .

*Vous entendez l'annonce actuelle par le haut-parleur (écoute de contrôle).
Le voyant rouge 2 s'allume.
Le répondeur est activé.*

Remarque:

On peut arrêter l'écoute de contrôle en appuyant une nouvelle fois sur la touche Mise en marche / Arrêt. Si le répondeur ne peut pas être activé, il est possible que la mémoire soit pleine, ce qui est signalé par clignotement rapide du voyant rouge 2 (effacez au moins un message).

Sélection du mode de fonctionnement/Annonce

- Répondeur-enregistreur
Annonce A, annonce fixe, annonce finale
- Répondeur simple Annonce B

Le répondeur est activé:

Presser sur .

L'annonce est changée et diffusée (pour d'autres annonces, répéter le processus).

Désactiver

Le répondeur est activé.

Le voyant rouge 2 est allumé:

Presser sur .

Le répondeur est désactivé.

Remarque:

Le texte d'annonce peut être changé seulement pendant qu'une annonce soit effectuer.

Ecoute des messages

Lorsqu'un nouveau message a été enregistré, le voyant rouge 2 de la station de base clignote.

Presser sur .

Vous entendez les messages par le haut-parleur. Les nouveaux messages sont diffusés en premier. Lorsqu'il n'y a pas de nouveaux messages, c'est le message déjà écouté le plus ancien qui est diffusé en premier.

Remarque:

Des détails sur le message sont affichés sur l'écran du combiné (voir chapitre "Utilisation du répondeur avec le combiné - Ecoute des messages").

Pendant l'écoute

Pendant que vous écoutez les messages, vous avez accès aux fonctions suivantes:

Répéter encore une fois le message en cours

Presser sur .

Retour au message précédent

Presser deux fois brièvement de suite sur .

Avancer au message suivant

Presser sur .

Terminer l'écoute

Presser sur .

Effacement du message en cours

Presser sur .

Utilisation du répondeur sur la station de base



Effacement de messages

Effacement d'un message

L'effacement d'un seul message n'est possible que durant sa lecture.

Presser sur .

Le message est effacé. L'appareil passe à la lecture du message suivant.

Effacement de tous les messages écoutés

Avec cette procédure, vous pouvez effacer d'une seule fois tous les messages complètement écoutés.

Le répondeur est désactivé.

Presser sur .

Vous entendez un signal d'avertissement.

Presser sur  pendant 3 secondes pendant la durée de ce signal.

Tous les messages sont effacés.

Filtrage momentané via le haut-parleur

Même lorsque la fonction "filtrage" est désactivée, vous pouvez écouter les messages entrants via le haut parleur de la station de base sans que votre correspondant ne vous entende.

Votre annonce est diffusée et l'appelant laisse son message.

Presser sur .

Le haut-parleur est activé.

Presser sur .

Le haut-parleur est désactivé.

Remarques:

L'enregistrement se poursuit aussi pendant le filtrage.

Utilisation du répondeur à distance



Introduction

Vous pouvez appeler et commander votre répondeur à partir de n'importe quel téléphone ou téléphone mobile:

- Activer ou désactiver
- Enregistrer / modifier / sélectionner des annonces
- Ecouter et effacer des messages

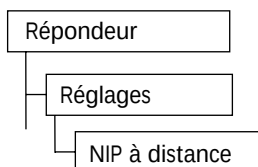
Pour pouvoir commander votre répondeur à distance, vous devez être en mode de sélection multifréquence. Vous pouvez, pour ce faire, utiliser un téléphone à mode de sélection multifréquence (FV), un téléphone mobile ou un émetteur de codes FV (émetteur de poche).

Remarque:

Le mode répondeur est interrompu automatiquement lorsqu' aucune fonction n'est activée pendant 24 secondes.

Code secret d'interrogation à distance (NIP)

Un code secret (NIP) est nécessaire si vous voulez activer l'interrogation à distance de votre répondeur.



1. Choisir "NIP à distance".
2. Presser sur **OK**.
3. Entrer le NIP de 4 chiffres.
4. Presser sur **OK**.

Remarque:

A la livraison, l'interrogation à distance est désactivée. Mémorisez votre nouveau code secret (NIP) d'interrogation à distance !

Si vous l'oubliez (NIP d'interrogation à distance), seul Swisscom peut le réinitialiser à vos frais.

Pour verrouiller le code secret (NIP) d'interrogation à distance, entrez "0000".

Ce que vous devez observer lors de l'interrogation à distance

Toutes les fonctions peuvent être interrompue ou arrêtée avec la touche numérique 2.

Terminez l'interrogation à distance en raccrochant le combiné ou en coupant la communication sur votre téléphone mobile.

Utilisation du répondeur à distance



Accès via répondeur à distance

Le répondeur est activé

1. Composez le numéro d'appel du téléphone.
2. Si le téléphone n'est pas déjà en mode de sélection multifréquence, vous pouvez passer temporairement en ce mode ou utiliser un émetteur de codes FV que vous posez sur le microphone du combiné.
L'annonce est diffusée.
3. Durant l'annonce, composez votre code secret d'interrogation à distance personnel.
*L'annonce sera interrompue.
Vous entendez la tonalité de disponibilité.*
4. Vous pouvez maintenant exécuter les fonctions du répondeur avec les touches numériques.

Le répondeur est désactivé

1. Composez votre numéro de téléphone.
2. Après 10 à 12 sonneries, le répondeur s'active pendant 8 secondes sans passer d'annonce (tonalité d'avertissement).
3. Composez votre code NIP d'interrogation à distance.
Vous entendez la tonalité de disponibilité.
4. Vous pouvez maintenant exécuter les fonctions du répondeur avec les touches numériques.

Alarme code secret (NIP)

Si l'introduction du code secret (NIP) d'interrogation à distance se fait de façon erronée, vous entendez un signal d'erreur. Vous devrez alors recommencer l'introduction de votre code secret (NIP). L'interrogation à distance est **toujours** protégée, c'est-à-dire que si vous introduisez trois fois un code secret (NIP) erroné, votre téléphone coupera automatiquement la communication. A la suite de cela, l'alarme code secret (NIP) est active (clignotement rapide du voyant rouge 2).

Plus aucune interrogation à distance ne peut être effectuée jusqu'à la remise à zéro de l'alarme en pressant sur la touche marche / arrêt de la station de base.

Remarque:

Si le voyant rouge 2 continue de clignoter rapidement, c'est que la mémoire du répondeur est pleine (effacez au moins un message).

Activer/désactiver le répondeur

Presser sur **4**.

Le répondeur est activé et l'annonce est diffusée.

Presser sur **4**.

Le répondeur est désactivé et un signal de confirmation est émis.

Remarque:

Si le texte d'annonce n'est pas diffusé, c'est que le répondeur n'a pas pu être activé parce que la mémoire est pleine (effacez au moins un message), ou l'annonce B n'as pas été enregistrée.

Utilisation du répondeur à distance



Ecoute de messages

Presser sur **3**.

Vous écoutez les messages. Les nouveaux messages sont diffusés en premier. Lorsqu'il n'y a pas de nouveaux messages, c'est le message déjà écouté le plus ancien qui est diffusé en premier.

Pendant l'écoute

Répéter encore une fois le message en cours

Presser sur **1**.

Retour au message précédent

Presser sur **1 1**.

Avancer au message suivant

Presser sur **3**.

Terminer l'écoute

Presser sur **2**.

Effacement du message en cours

Presser sur **0**.

Sélection du mode de fonctionnement/écoute de contrôle

Le répondeur est désactivé:

Presser sur **4**.

Le répondeur est activé et l'annonce actuelle est diffusée pour contrôle.

Pendant l'écoute de contrôle:

Presser sur **1** (annonce A)

or

Presser sur **3** (annonce B)

or

Presser sur **6** (annonce fixe)

or

Presser sur **9** (annonce finale)

L'annonce correspondante est sélectionnée et diffusée.

Remarque:

Avec **9**, l'annonce finale est activée et diffusée sans que le mode de fonctionnement ne soit changé. En pressant une nouvelle fois sur la touche **9**, l'annonce finale est désactivée.

Utilisation du répondeur à distance



Fonctions avec le répondeur désactivé

Désactiver le répondeur le cas échéant:
Presser sur **4**.

Effacer tous les messages écoutés

Presser sur **0 7 0**.

Enregistrer l'annonce

Presser sur **5 1** (annonce A)

ou

Presser sur **5 3** (annonce B)

ou

Presser sur **5 9** (annonce finale).

Après la tonalité d'avertissement, enregistrez votre texte d'annonce (au moins 5 s, au max. 3 min). Evitez les pauses prolongées (max. 4 s), sinon l'enregistrement sera terminé.

Arrêter l'enregistrement de l'annonce

Presser sur **2**.

Le texte qui vient d'être enregistré est répété pour contrôle.

Terminer l'écoute de contrôle

Presser sur **2**.

Effacer l'annonce

Le répondeur est désactivé:

Presser sur **0**.

Un signal d'avertissement est émis.

Presser sur **1** dans les 3 secondes après la tonalité d'avertissement.

L'annonce A est effacée.

ou

Presser sur **3** dans les 3 secondes.

L'annonce B est effacée.

ou

Presser sur **9** dans les 3 secondes.

L'annonce finale est effacée.

Remarques générales



Causes de non-fonctionnement et aide au dépannage

Tout problème ne signifie pas nécessairement que votre téléphone est défectueux. Les erreurs simples que vous pouvez corriger vous-même vous feront éventuellement gagner du temps et de l'argent. Les indications suivantes peuvent vous y aider.

Symptôme	Cause	Remède
Pas d'affichage	Le combiné n'est pas enclenché. Les accumulateurs sont vides ou mal positionnés.	Presser la touche de prise de ligne. Charger le combiné ou les accumulateurs. Voir pages 13, 14.
Pas de communication radio avec la station de base.	Le combiné n'est pas déclaré sur la station de base.	Déclarer le combiné. Voir page 40.
Impossible d'accéder au réseau téléphonique, pas de tonalité.	La fiche du cordon de raccordement téléphonique est mal connectée. La fiche du cordon du bloc-secteur est mal raccordée.	Contrôler les fiches de la station de base et de la prise du téléphone; si nécessaire, retirez-les et connectez-les à nouveau. Contrôler les fiches de la station de base et de la prise secteur 230 V. Si nécessaire, retirez-les et connectez-les à nouveau. Voir page 10.
Pas de sonnerie sur le combiné ou la station de base.	La sonnerie d'appel est désactivée ou réglée trop faiblement.	Régler le volume de la sonnerie. Voir pages 45, 48, 50.
Uniquement avec central téléphonique; pas de communication ou communication erronée après composition d'un numéro mémorisé.	Le préfixe PABX n'a pas été composé.	Composer le préfixe PABX. Voir page 52.
Aucune sonnerie sur le combiné pour une communication externe entrante.	La sonnerie d'appel est désactivée. Volume sur minimum. Babyphone enclenché. Appel de réseau désactivé.	Activer la sonnerie (p. 45). Régler le volume (p. 48). Désactiver le Babyphone (p. 53). Activer l'appel du réseau (p. 51).

Conseils généraux



Réparation / entretien

Appareils loués

Si votre appareil ne fonctionne pas correctement, avisez le service des dérangements (numéro de téléphone 175).

La réparation et le dépannage sont gratuits.

Appareils achetés

Les prestations de réparation sont exécutées gratuitement selon les dispositions du bulletin de garantie. Sont exceptés les dégâts aux pièces d'usure (cordon, étiquettes, accumulateurs, etc.) et dus à un usage non conforme (dégâts dus aux chutes, pénétration de liquide, etc.) Si une réparation est nécessaire, l'appareil doit être apporté au magasin de vente.

Si le service des dérangements est appelé (aussi pendant la période de garantie), le dépannage sera facturé (forfait de déplacement et temps de travail). Après la période de garantie, les frais de matériel seront facturés en plus.

Accumulateurs

Les accumulateurs font partie du matériel consommable qui n'est pas compris dans les prestations de garantie. Les accumulateurs défectueux ne sont pas remplacés gratuitement. Cela s'applique aux appareils loués et achetés.

Aide

Si vous avez des questions générales concernant par ex. des produits, des prestations, etc., veuillez vous adresser au service de renseignements de votre agence Swisscom (numéro de téléphone 0800 800 800).

Nettoyage – lorsque nécessaire

Nettoyez votre téléphone avec un chiffon légèrement humide ou antistatique. Evitez d'utiliser un chiffon sec. Evitez d'utiliser des produits détergents ou abrasifs

Marque CE

CE Cet appareil est conçu pour fonctionner sur le réseau analogique suisse.

Il tient compte des particularités propres à d'autres pays. Si vous avez des questions concernant les différences entre réseaux téléphoniques publics, consultez votre distributeur ou votre opérateur de réseau. La conformité de l'appareil avec les exigences de base figurant dans les Directives sur les terminaux est attestée par la marque CE.

The manufacturer declares that above mentioned product is manufactured according to Internal Production control plus specific apparatus tests in compliance with ANNEX III of the R&TTE-Directive 99/05/EC. The presumption of conformity with the essential requirements regarding Council Directive 99/05/EC is ensured.

L'original de la déclaration est en notre possession.

CE 0166 X

Caractéristiques techniques



DECT

Standard:	DECT/GAP
Plage de fréquence:	1880 MHz à 1900 MHz
Puissance d'émission:	10 mW, puissance moyenne par canal
Portée:	jusqu'à 250 m à l'air libre jusqu'à 40 m dans les bâtiments
Modes de sélection:	multifréquences et par impulsions

Alimentation

Bloc-secteur	
primaire:	220/230 V~/50 Hz
secondaire:	9VDC/550 mA
Accumulateurs:	3 x 1.2 V accumulateurs NiMH AAA ou accumulateurs NiCd AAA

Autonomie

pour NiMH:	en état de veille: env. 150 h en communication: env. 15 h
pour NiCd:	en état de veille: env. 70 h en communication: env. 7 h

Conditions ambiantes admissibles

Utilisation:	5 °C to 40 °C 5% à 85% humidité relative de l'air
Stockage:	- 25 °C à + 70 °C

Dimensions

station de base:	env. 135 x 125 x 125 mm
combiné:	env. 145 x 51 x 30 mm

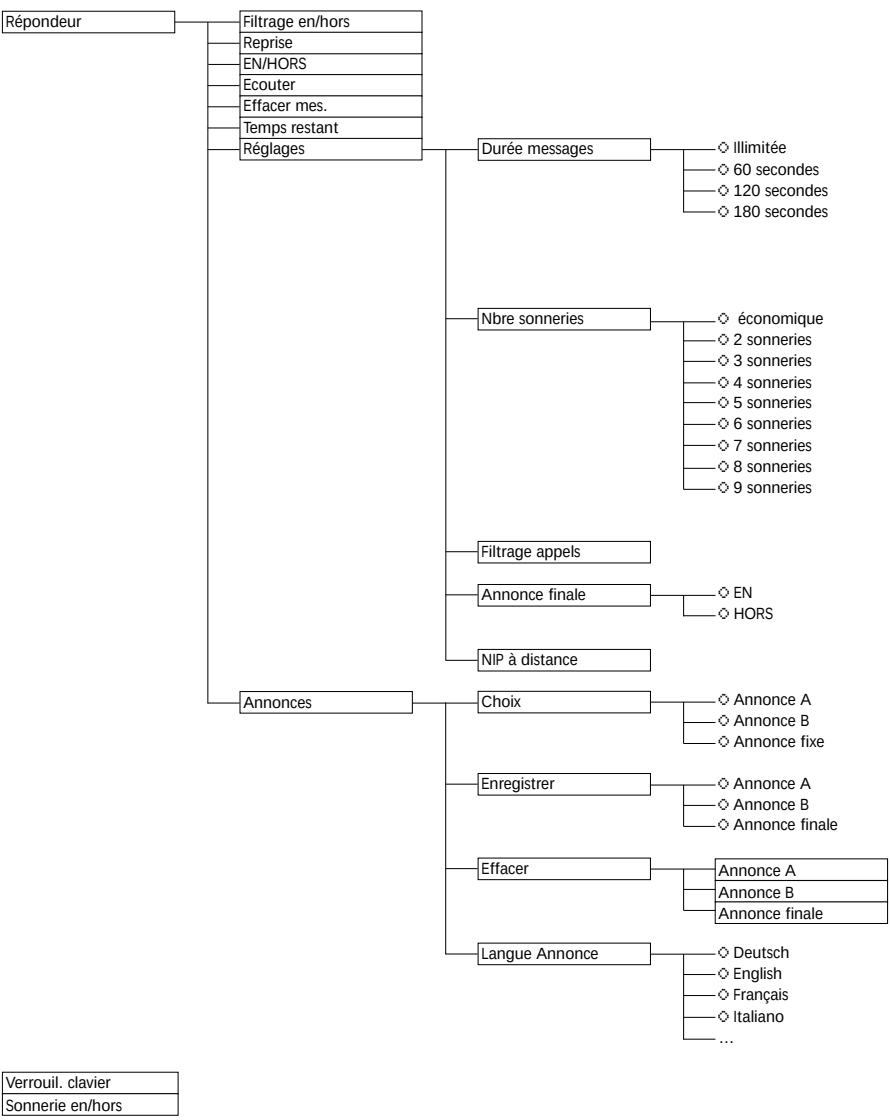
Poids

station de base:	env. 200 g
combiné:	env. 140 g

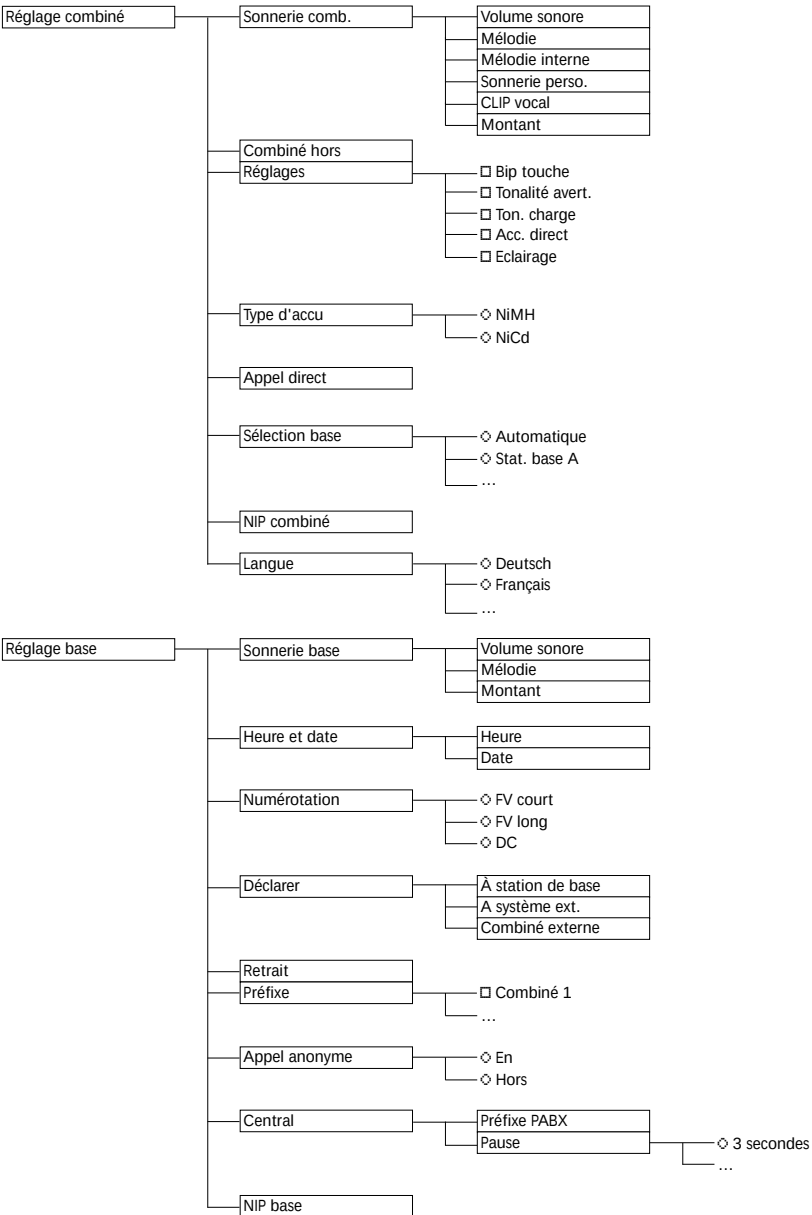


Signification:
le circuit peut être
détruit par des décharges
électrostatiques!

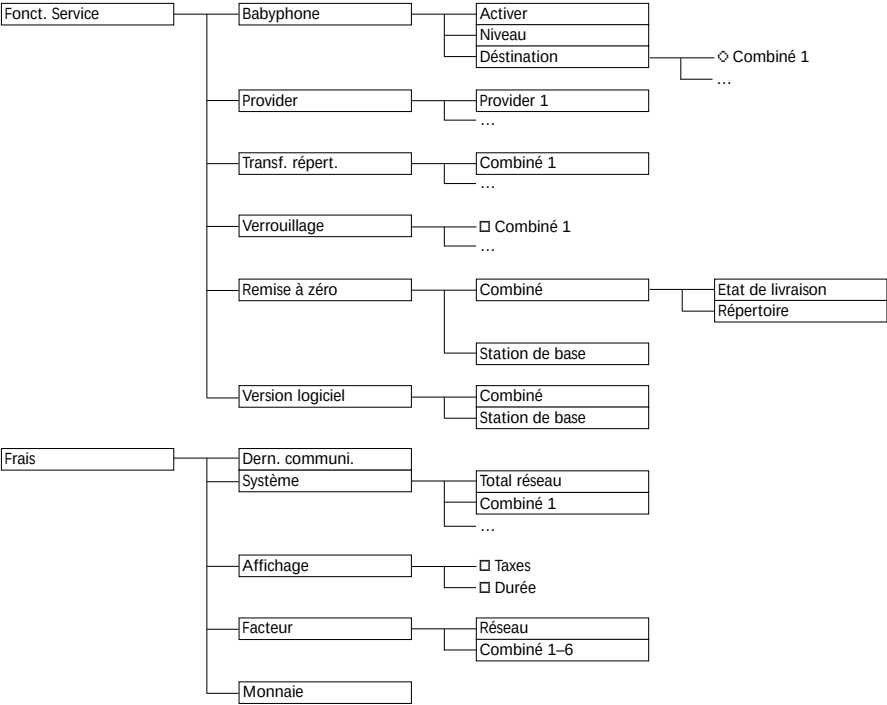
Structure du menu en mode de veille



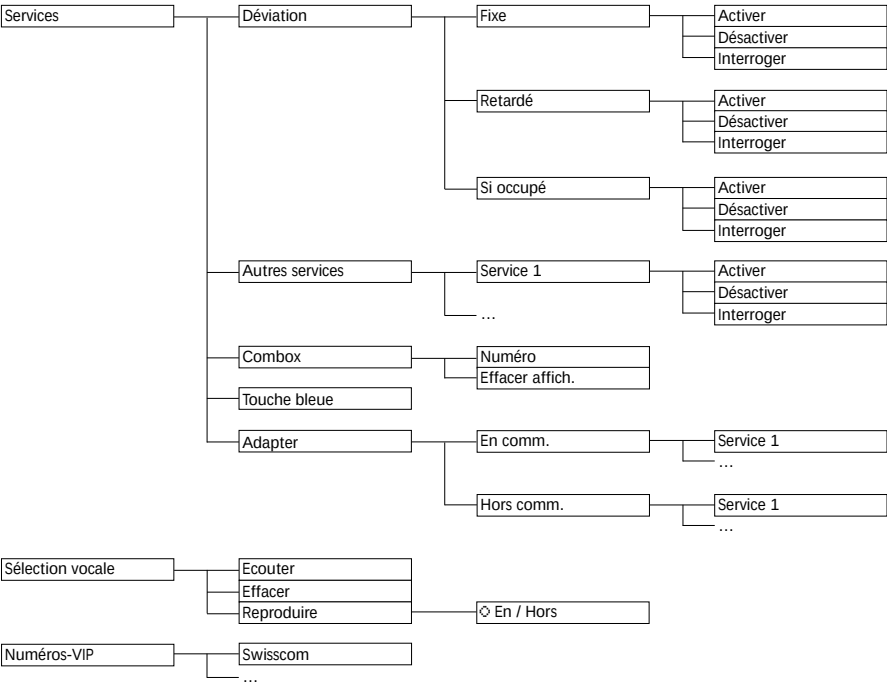
Structure du menu en mode de veille



Structure du menu en mode de veille



Structure du menu en mode de veille



Index



A

Accès direct combox	A2
Accessoires	8
Affichage	A2
Aide au dépannage	74
Aile	11
Alimentation	76
Appel anonyme	20
Appel direct	45, 48
Appel enfant	45
Appel externe	18
Autonomie	76

B

Baby Call	45
Babyphone	54

C

Caractéristiques techniques	76
Cause	74
Clavier	A2
Combiné	A2
déclaration	41
retrait	43
Combox	38
Conseils généraux	75
Contenu de l'emballage	8
Conversation	
interne	2

D

Date	52
Débranchement des cordons	10
Déclaration	1, 41, 42
DECT	A1, 76
Dérangements et aide au dépannage	74
Désactiver le verrouillage du clavier	46
Déviation d'appel	33
Durée de fonctionnement	13
Durées de conversation	40

E

Eclairage	48
Ecoute	66, 69
Ecoute de contrôle d'annonce	64
Ecoute des messages	68
Ecoute par le haut-parleur	26
Ecoute temporaire	69
Effacer dans le répertoire	21
Elimination	13
Emplacement	9
Enclencher en mode de veille	14
Enregistrement	67
Enregistrement de l'annonce personnelle	63
Enregistrer des messages	22
Enregistrer une annonce	62

G

GAP	43
-----------	----

H

Haut-parleur	26
Heure	52

I

Interrogation à distance	70
--------------------------------	----

L

Langue	47
Livraison	58

M

Marque CE	75
Mélodie	49
Mélodie personnelle	49
Microphone	A2
Mise en place des accumulateurs	12
Mode d'emploi abrégé	1

Index



N

Nettoyage	75
NIP	50
combiné	50
système	52
Numéro d'identification	50, 52
Numéro VIP	67

P

Plug & Play	61
Plusieurs combinés	41
Plusieurs stations de base	44
Poids	76
Portée	9, 76
Principes d'utilisation	14

R

Raccordement	10
Raccordement à un central	
téléphonique	53
Réglage	
heure et date	52
répondeur	65
Réglage de la taxe de base	39
Réglage de l'indicatif d'accès	
au réseau	53
Réglages	
combiné	47
station de base	51
Remise de la station de base à	
l'état de livraison	58
Répertoire	20
Reprise	66
Retrait	43

S

Sécurité d'écoute	9
Select a base station	44
Sélection de la station de base	44
Sélectionner dans le répertoire	21
Signal d'annonce	30
Signal de contrôle de charge	48

Signalisation des touches	48
Software version	58
Sonnerie personnalisée	49
Structure du menu en mode de veille ..	77
Symbole	14
Symboles d'affichage	A2
Symboles d'écran	A2

T

Touche bleue	38
Taxes	39, 40
Téléphone	18
externe	18
interne	29
Témoin des accumulateurs	13
Texte d'annonce fixe	61
Tonalité d'appel du combiné	49
Touche bleu	A2
Touche de commande	A2, 15
Touche de prise de ligne	A2, 15
Touche de retour	A2, 15
Touche de volume	A2
Touche interne	15
Touche menu	A2
Touche multiple	A2, 15
Touches numériques	15
Transfert	56
Transfert d'entrées du répertoire à	
d'autres combi	56

V

Verrouillage du clavier	46
Version du logiciel	58
Voice Dialling	22

Notes



Notes



Notes



Notes

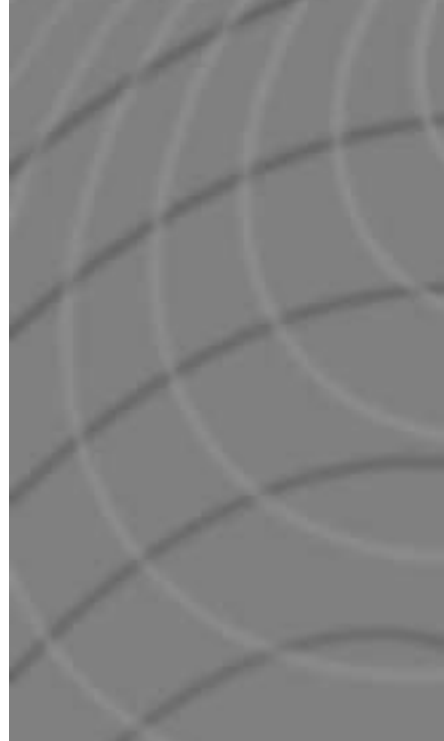


Notes



Notes





swisscom
| | | | |